



PARTNER
IN VENTILATION
2VV.CZ

ES






ESSENSSE NEO - EC

INSTALACIÓN



**VCES2-B-xx-EC,
VCES2-C-xx-EC**

1. ANTES DE EMPEZAR

Símbolo	Significado
 ¡PRECAUCIÓN!	Advertencia o precaución
 ¡TENGA EN CUENTA!	Instrucciones importantes
 Necesitará	Consejos e información prácticos
 INFORMACIÓN TÉCNICA	Detalles técnicos
	Referencia a otra parte del manual



Antes de instalar lea con atención la sección **Uso seguro de las cortinas de aire**, en donde encontrará todas las instrucciones para el uso apropiado y seguro del producto.

Este manual contiene instrucciones importantes para la instalación correcta del producto. Antes de instalar, lea con cuidado y siga todas las siguientes instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios (incluyendo a la documentación técnica) sin previo aviso. Guarde el manual para uso futuro. Las instrucciones aquí contenidas son parte del producto

Declaración de conformidad

Detalles en www.2VV.cz

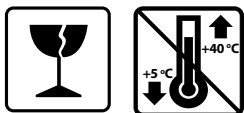
2. DESEMBALAR



2.1 CONTROLE LA ENTREGA

TENGA EN CUENTA

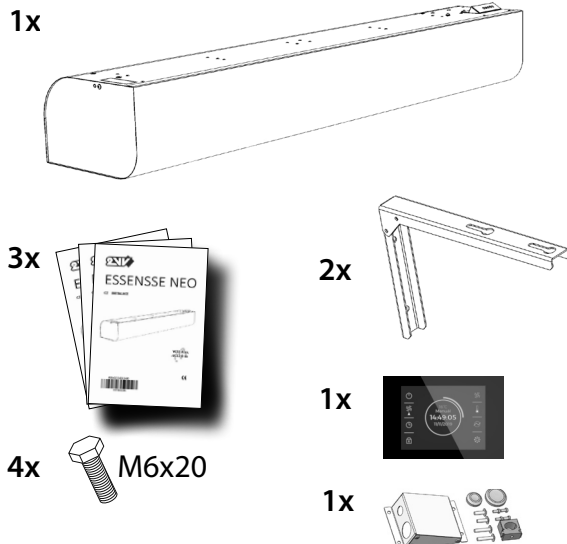
Controle al producto por daños inmediatamente luego de recibirlo. En caso de daños en el embalaje, contacte al transportista. Las reclamaciones no efectuadas a tiempo serán desatendidas.

- Controle que coincida con el modelo pedido. En caso de discrepancia contacte de inmediato al proveedor.
- Luego de desembalar, controle que el regulador y las demás piezas estén en orden. En caso de dudas, contacte al proveedor.
- ¡No instale un producto dañado!
- En caso de no ser desembalado inmediatamente después de recibirlo, el producto debe ser guardado en un lugar seco y a resguardo, con una temperatura ambiente de **+5 °C a +40 °C**.



	<p>Todos los materiales de embalaje son ecológicos y pueden reutilizados o reciclados. Contribuya activamente a proteger del medio ambiente y deseche los materiales de embalaje de una manera apropiada.</p>	
---	---	---

2.2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

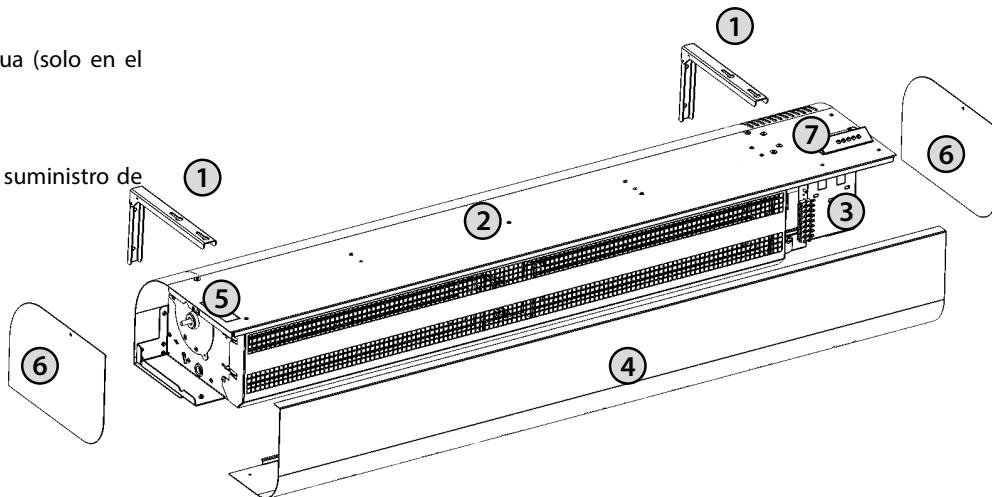


TENGA EN CUENTA

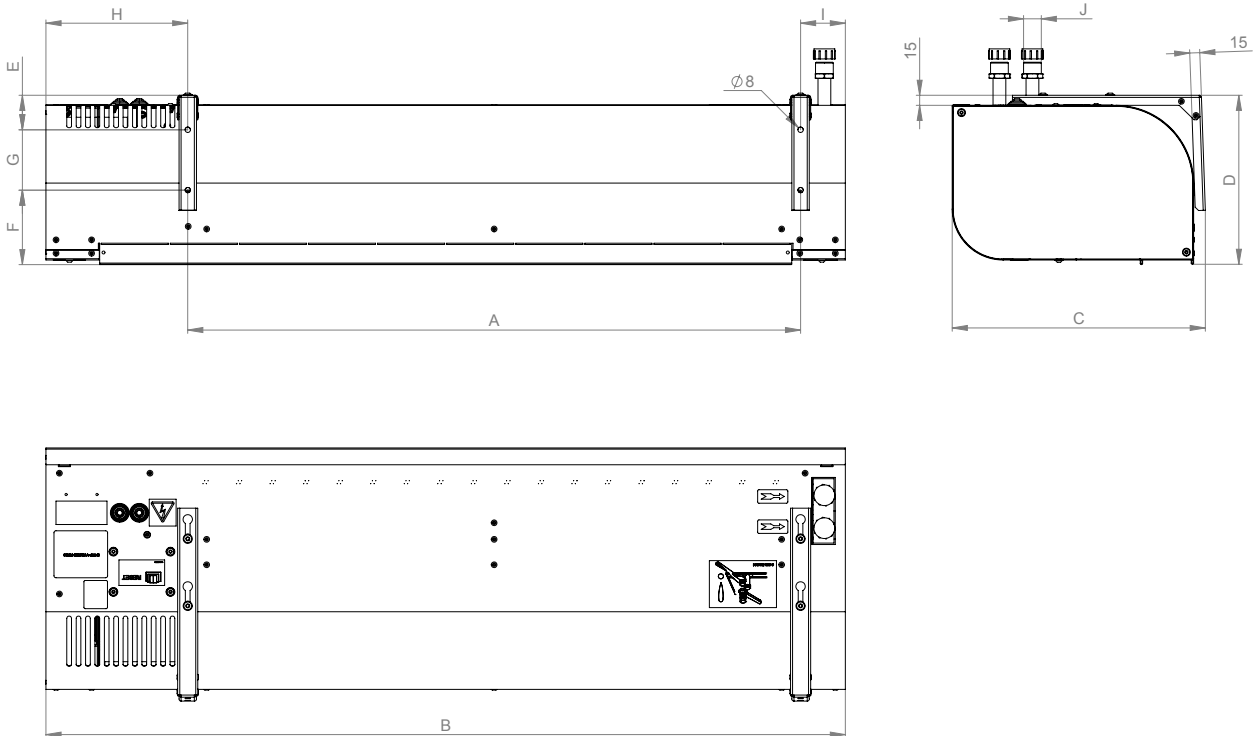
- Si el producto fue transportado a temperaturas menores a 0° C, luego de desembalarlo déjelo sin encender al menos 2 horas en condiciones operativas.

3. COMPONENTES PRINCIPALES

- 1 Soportes de montaje (2)
- 2 Cuerpo de la cortina
- 3 Sección para conectar el módulo de control
- 4 Cubierta de succión
- 5 Conexión del intercambiador de agua (solo en el modelo de agua)
- 6 Cubierta lateral
- 7 caja de bornes para la conexión del suministro de energía.



4. DIMENSIONES



TIPO	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
VCES2B-100...EC	913	1190	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2C-100...EC	913	1190	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2B-150...EC	1321	1600	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2C-150...EC	1321	1600	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2B-200...EC	1822	2100	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2C-200...EC	1822	2100	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2B-250...EC	2232	2510	377	252	51	111	90	211	67	3/4"
VCES2C-250...EC	2232	2510	377	252	51	111	90	211	67	3/4"

Tipo	Peso (kg)	Tipo	Peso (kg)
VCES2B-100-E...EC	25,5	VCES2C-100-E...EC	27,3
VCES2B-150-E...EC	32,6	VCES2C-150-E...EC	37,4
VCES2B-200-E...EC	39,8	VCES2C-200-E...EC	47,7
VCES2B-250-E...EC	46,9	VCES2C-250-E...EC	55,8
VCES2B-100-V...EC	26,1	VCES2C-100-V...EC	27,6
VCES2B-150-V...EC	32,9	VCES2C-150-V...EC	39,3
VCES2B-200-V...EC	40,1	VCES2C-200-V...EC	47,6
VCES2B-250-V...EC	47,4	VCES2C-250-V...EC	55,3
VCES2B-100-S...EC	24,8	VCES2C-100-S...EC	26,3
VCES2B-150-S...EC	31,3	VCES2C-150-S...EC	35,7
VCES2B-200-S...EC	38,3	VCES2C-200-S...EC	45,8
VCES2B-250-S...EC	45,1	VCES2C-250-S...EC	53,1

5. PARÁMETROS TÉCNICOS

Tipo	Potencia de calefacción (kW)*	Tensión total (V)	Consumo total (A)	Motor			Frecuencia de suministro (Hz)
				Potencia (W)	Corriente (A)	Tensión (V)	
VCES2B-100-E0	5	400	12,6	125	0,56	230	50/60
VCES2B-150-E0	8	400	11,7	165	0,72		50/60
VCES2B-200-E0	10	400	14,8	222	0,94		50/60
VCES2B-250-E0	12	400	19,8	292	1,24		50/60
VCES2B-100-E1	6	400	11,0	125	0,56		50/60
VCES2B-150-E1	9	400	17,1	165	0,72		50/60
VCES2B-200-E1	12	400	21,7	222	0,94		50/60
VCES2B-250-E1	16	400	25,5	292	1,24		50/60
VCES2B-100-E2	10	400	14,1	125	0,23		50/60
VCES2B-150-E2	15	400	22,6	167	0,73		50/60
VCES2B-200-E2	19	400	28,6	230	0,97		50/60
VCES2B-250-E2	25	400	36,8	265	1,13		50/60
VCES2B-100-V	19	230	0,5	109	0,50		50/60
VCES2B-150-V	27	230	0,7	154	0,68		50/60
VCES2B-200-V	38	230	0,9	208	0,90		50/60
VCES2B-250-V	46	230	1,1	298	1,20		50/60
VCES2B-100-S	-	230	0,6	115	0,52		50/60
VCES2B-150-S	-	230	0,7	156	0,69		50/60
VCES2B-200-S	-	230	1,0	218	0,93		50/60
VCES2B-250-S	-	230	1,2	271	1,15		50/60
VCES2C-100-E1	10	400	14,9	243	1,04	230	50/60
VCES2C-150-E1	15	400	23,4	362	1,52		50/60
VCES2C-200-E1	19	400	29,5	458	1,91		50/60
VCES2C-250-E1	25	400	37,5	429	1,81		50/60
VCES2C-100-V	24	230	1,0	214	0,91		50/60
VCES2C-150-V	34	230	1,4	318	1,34		50/60
VCES2C-200-V	48	230	0,5	459	0,44		50/60
VCES2C-250-V	55	230	1,9	435	1,84		50/60
VCES2C-100-S	-	230	1,0	225	0,96		50/60
VCES2C-150-S	-	230	1,4	329	1,40		50/60
VCES2C-200-S	-	230	1,8	427	1,79		50/60
VCES2C-250-S	-	230	1,7	394	1,67		50/60

* temperatura de toma de aire +18°C, con potencia de calefacción y velocidad de ventilador máximas.



Los demás parámetros técnicos se pueden encontrar en la ficha técnica del producto.

6. INSTALACIÓN

6.1 CONDICIONES OPERATIVAS

La cortina de aire está diseñada para uso en interiores secos, con temperaturas ambiente de **+5°C a +40°C**, humedad relativa máxima de 80% y para transportar aire libre de partículas gruesas de polvo, grasa, vapores químicos y otros contaminantes. La protección eléctrica es IP 20 (contra partículas mayores a 12,5 mm, sin protección contra agua).

Las cortinas con calentador eléctrico cuentan con un termostato operativo con reinicio automático (en cada calentador) y uno termostato de emergencia con reinicio manual.

Los intercambiadores de agua están diseñados para una temperatura máxima de **+100°C** y una presión máxima de **1.6 MPa**.

6.2 CONDICIONES DE INSTALACIÓN

La instalación y el montaje de la unidad pueden ser realizados únicamente por una persona adecuadamente calificada y con las herramientas apropiadas.

El producto incluye como estándar 2 soportes y 4 pernos.

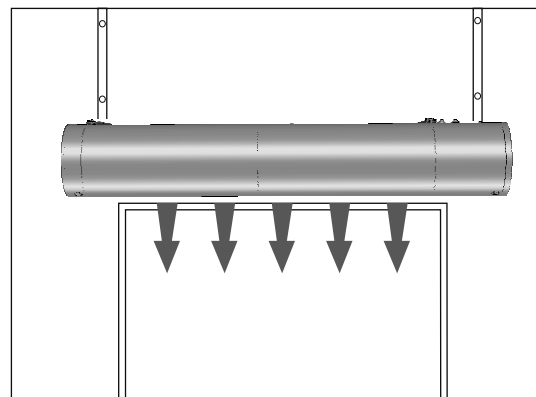
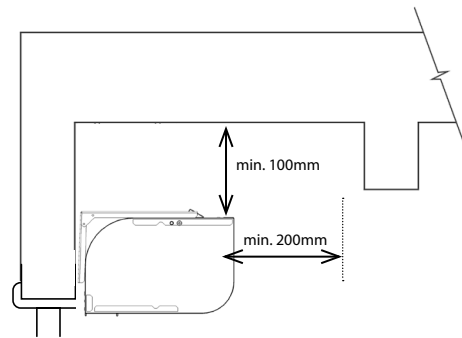
Si la unidad será montada en varillas roscadas, éstas deberán ser adquiridas por separado. Las siguientes reglas deben ser observadas para el buen funcionamiento de la unidad.



TENGA EN CUENTA

- mantenga las distancias mínimas (ver Fig. distancias) en lo que respecta a la combustibilidad de materiales
- Estas son determinadas por el arquitecto conforme a lo dispuesto por las normas aplicables en el lugar de instalación
- la unidad puede instalarse únicamente en posición horizontal
- se deben dejar al menos 200 mm frente la cubierta de succión para el correcto funcionamiento de la unidad
- el escape debe encontrarse lo más cerca posible de la puerta o el orificio de la unidad
- la cortina de superar ambos lados del orificio por al menos 100 mm
- si la unidad será instalada encima de una puerta, ubíquela lo más cerca posible al borde superior de esta. Asegúrese de que la toma y el escape no estén obstruidos y que el aire pueda fluir libremente, ver fig.

6.3 MONTAJE:



Si encima de la puerta hay una ventana u otro material que impida instalar los soportes, la unidad se puede colgar del cielorraso con varillas roscadas, sobre pasadores (ver abajo).

Instalación con soportes



NECESITARÁ

4 pasadores (no incluidos)

4 pernos (no incluidos)

Mida los orificios en la pared según la tabla de dimensiones (ver «Dimensiones») (siga las reglas de instalación). No olvide decidir si la unidad será instalada según A o B y de determinar la altura del orificio de acuerdo a ello. Vuelva a colocar en el orificio de la cortina (solo parcialmente) los tornillos que sostenían los soportes y cuelgue la cortina de ellos. **Controle que la cortina esté bien sujeta para prevenir su caída**

6. INSTALACIÓN

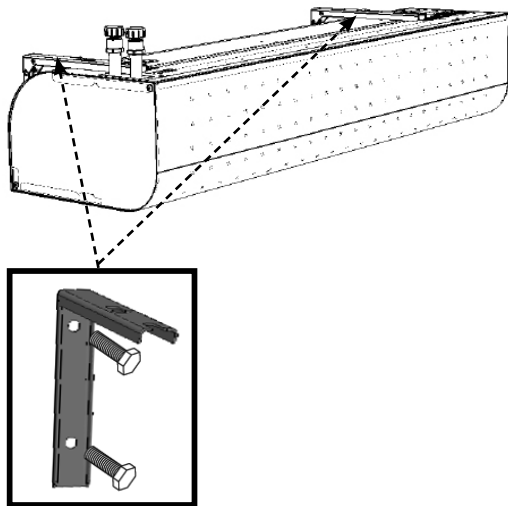
Mida los orificios de instalación y las dimensiones y prepare la sujeción de la unidad (ver tabla de dimensiones en la página 4).

Instale la unidad de manera que su borde inferior esté lo más cerca posible al borde superior de la puerta. Observe las distancias mínimas al instalar.

Si la ubicación lo permite, la unidad es montada en soportes encima de una puerta. Para el montaje en soportes existen las siguientes opciones:

a) pueden usarse si hay al menos 15 cm por encima de la cortina y no importan si son visibles.

b) si hay poco espacio por encima de la cortina (por no menor a 5 cm). En este caso, los soportes no serán visibles.



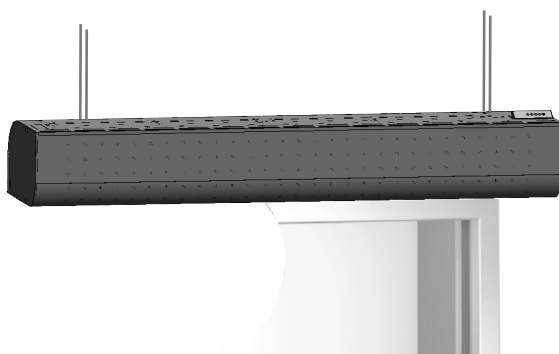
Instalación con varillas roscadas



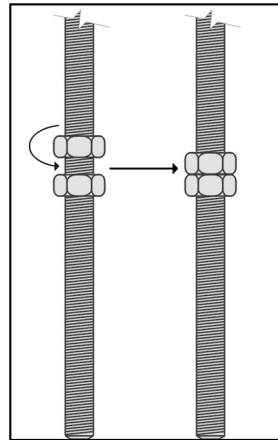
NECESITARÁ

- 4 anclajes de 6 mm (no incluidos)
- 4 varillas roscadas M6 (no incluidos)
- 8 tuercas M6 (no incluidos)
- llave M10 (Stranový klíč M10)

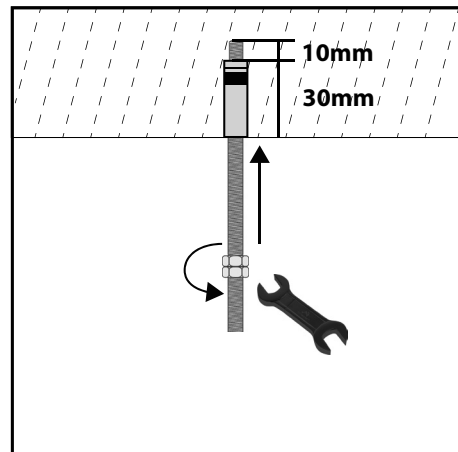
colgar de varillas roscadas



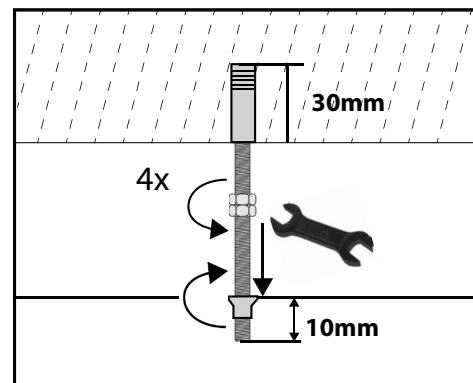
Antes de instalar, controle que cielorraso pueda soportar el peso de la unidad. Instale de acuerdo a las siguientes figuras.



1. Sujeción al cielorraso



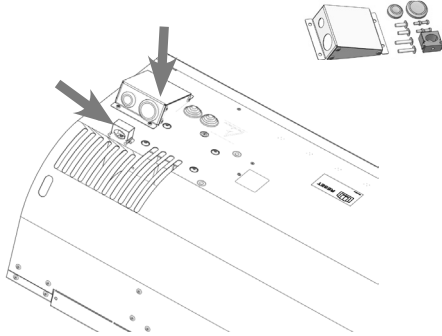
2. Sujeción a la cortina



6. INSTALACIÓN

6.4 Conexión de los cables de suministro

- El cable de alimentación puede ser conectado a la caja de bornes principal en la parte superior de la unidad solo luego de haberse conectado el módulo de control (ver figura)
- Tire del cable de comunicación del regulador.
- Tire de los cables a los accesorios, si corresponde



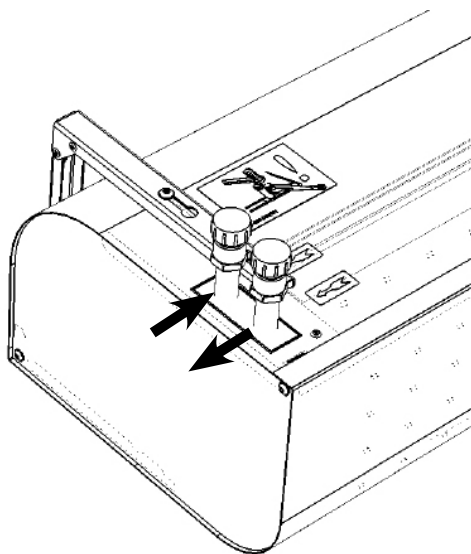
⚠ ¡PRECAUCIÓN!

El suministro debe ser determinado por el diseñador y debe conformar con las normas vigentes, teniendo en cuenta la potencia y los parámetros de instalación de la cortina de aire.

6.5 Conexión del calentador de agua

(solo para cortinas con LPHW)

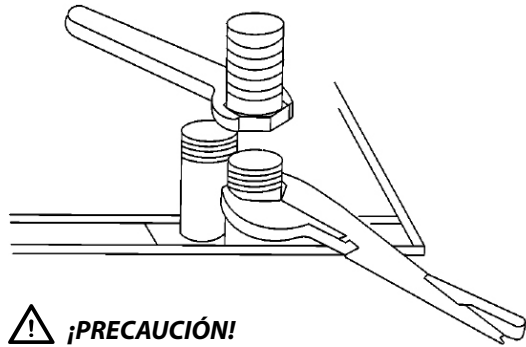
- se aconseja el uso de mangueras flexibles
- las pruebas de conexión y presión del calentador de agua deben ser realizadas por una persona calificada en fontanería y conforme a las normas vigentes
- los diámetros de los tubos para el calentador de agua se encuentran en la sección DIMENSIONES
- el calentador está diseñado para agua con una presión máxima de 1,6 MPa y una temperatura máxima de +100°C



🔍 TENGA EN CUENTA

- conecte los tubos en la conexión de contracorriente, la conexión de agua caliente y de agua de calefacción de retorno se pueden ver en la figura de arriba
- se aconseja instalar una válvula de cierre en la toma y el escape del calentador para interrumpir el suministro de agua

⚠ Al conectar el calentador, sostenga la toma con pinzas para evitar daños (ver figura)



⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Antes de poner en marcha la unidad, controle lo siguiente:
- no quedaron el interior herramientas u otros objetos que podrían causar daños.
 - El suministro de energía y agua están bien conectados.
 - La unidad está bien cubierta.
 - El panel de control está bien conectado.

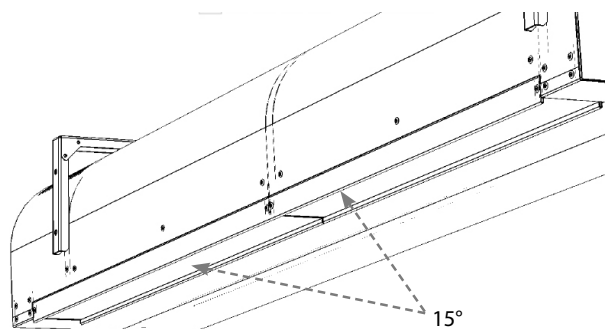
Durante la puesta en servicio, controle el funcionamiento correcto de la unidad (ventiladores, calefacción). Controle las demás configuraciones y funciones según el manual de uso de cada regulador

7. PUESTA EN SERVICIO

7.1 DETERMINAR LA DIRECCIÓN DEL AIRE DE ESCAPE

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Apunte el escape a la dirección deseada durante la instalación. El escape de la cortina Essense puede soplar aire en un ángulo máximo de 15°



8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

8.1 LIMPIEZA



¡PRECAUCIÓN!

Antes de cualquier intervención en el interior de la unidad desconecte el suministro eléctrico principal. ¡Deje que la unidad se enfríe!

- Se prohíbe limpiar con aire comprimido, sustancias químicas, disolventes o agua.
- Limpie la cubierta de succión y el interior del equipo con un cepillo suave o aspiradora.
- Limpie la superficie de la unidad incluyendo las partes de succión.
- Limpie según las necesidades, pero se recomienda al menos una vez cada tres meses.
- Observe los principios de seguridad laboral y utilice equipo de protección

9. SERVICIO

9.1 SI NO PUEDE REPARAR UN DEFECTO

Si no es capaz de reparar un defecto, contacte al proveedor.
Para una pronta solución, proporcione la siguiente información:

- número de referencia del producto
- número de serie
- tiempo de funcionamiento
- accesorios utilizados
- lugar de instalación
- condiciones de instalación (incl. eléctricas)
- descripción detallada del problema y los pasos tomados para su solución

El servicio de garantía y pos-garantía es brindado por el proveedor o alguno de los servicios autorizados. Al solicitar un servicio, describa el defecto, la designación tipo de producto indicada en la etiqueta y el lugar de instalación.

9.2 PONER EL PRODUCTO FUERA DE SERVICIO – LIQUIDACIÓN

Inutilice el producto antes de desecharlo. Los productos viejos contienen materias primas que pueden ser reutilizadas. Llévelas a un centro de recolección de materias primas secundarias.

Se aconseja llevar el producto a un centro especializado para que se puedan usar los materiales reciclables. Lleve las partes inutilizables a un centro de recolección de residuos controlado.



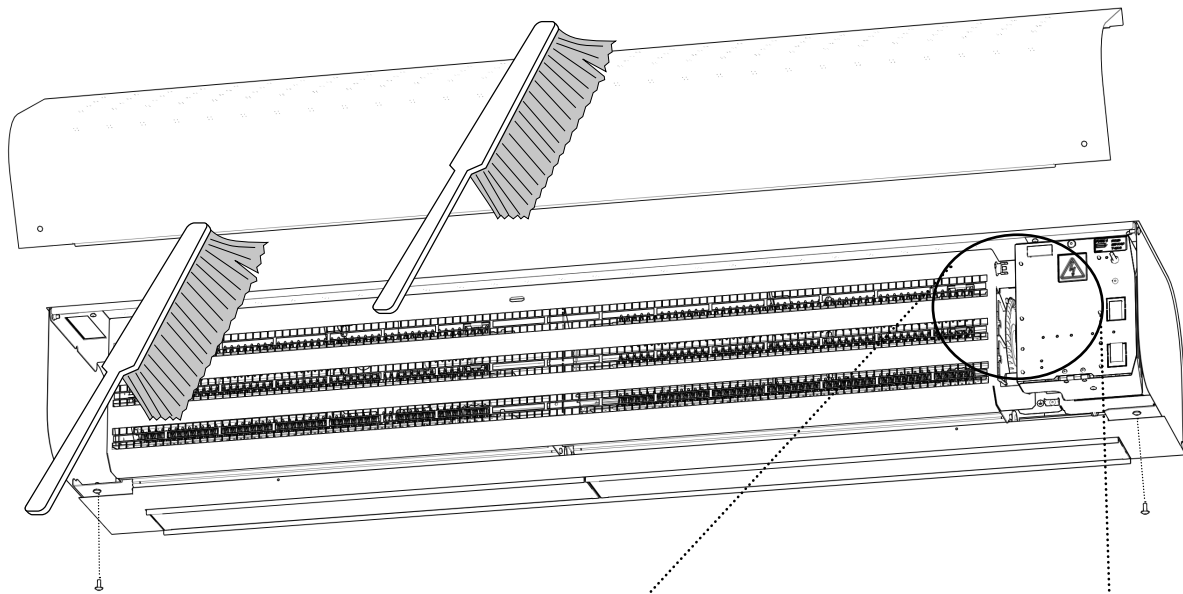
Observe las normas vigentes relativas a la eliminación de residuos.

9. SERVICIO

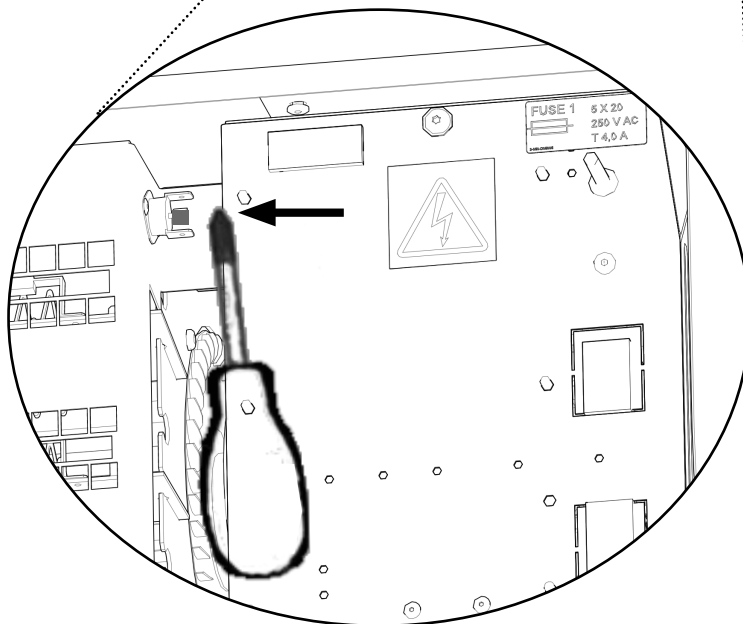
9.3 RESTABLECIMIENTO DEL TERMOSTATO DE EMERGENCIA

La fuente de alimentación principal debe desconectarse antes de cualquier intervención dentro de la cortina de aire. ¡La cortina de aire debe dejarse enfriar!

- Comprobación de termostatos de emergencia y posterior puesta a cero.
- Inspección visual de cortina, intercambiador de calor y conexión.
- Limpiar la superficie y el interior de la cortina de aire, incluida la parte de succión.

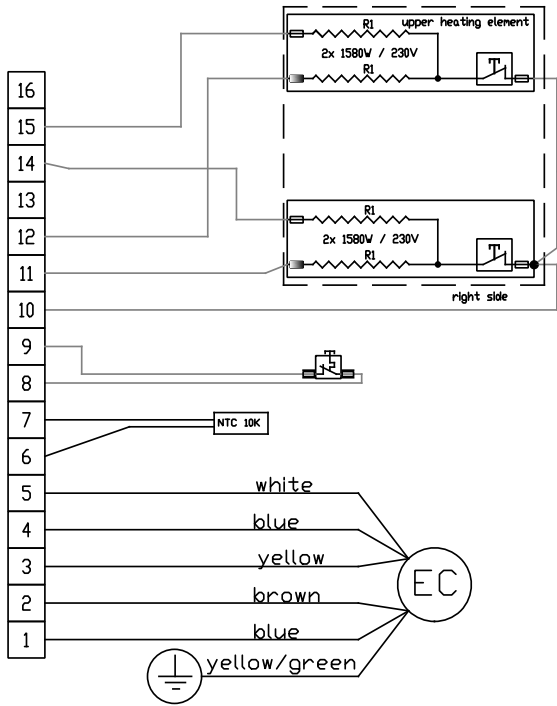


Click reset ok.

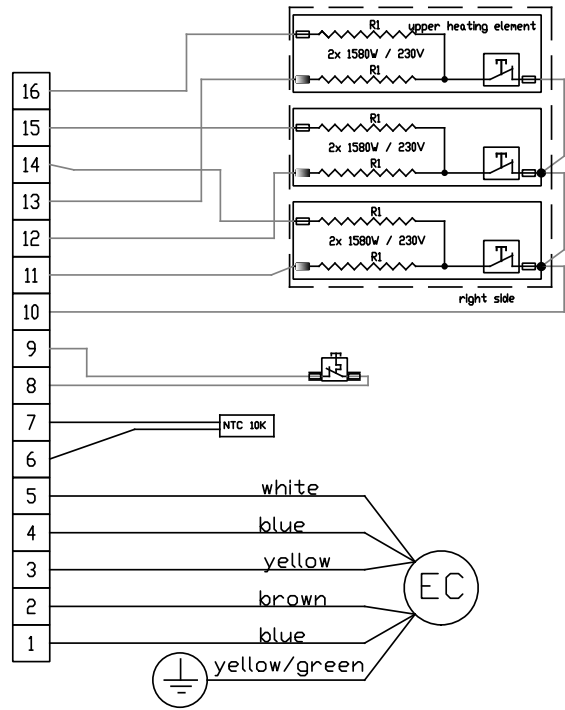


9. DIAGRAMAS DE CABLEADO

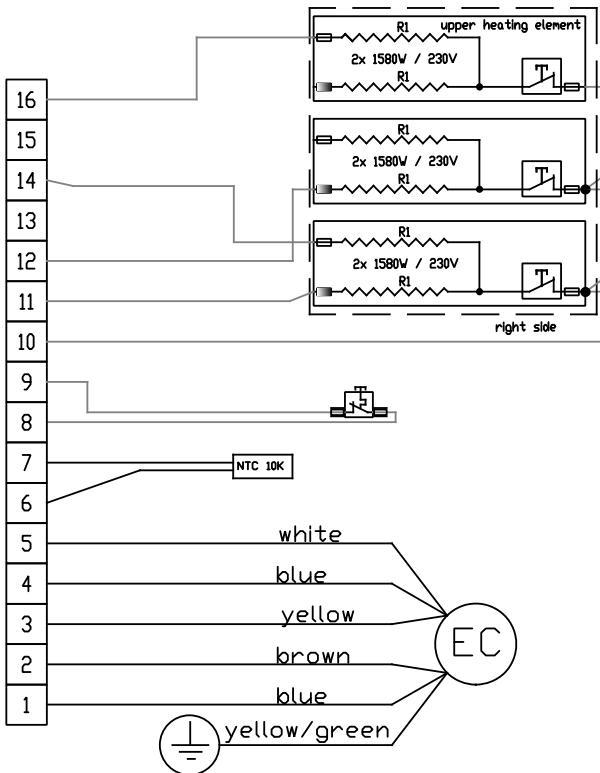
VSES2B100-E0EC



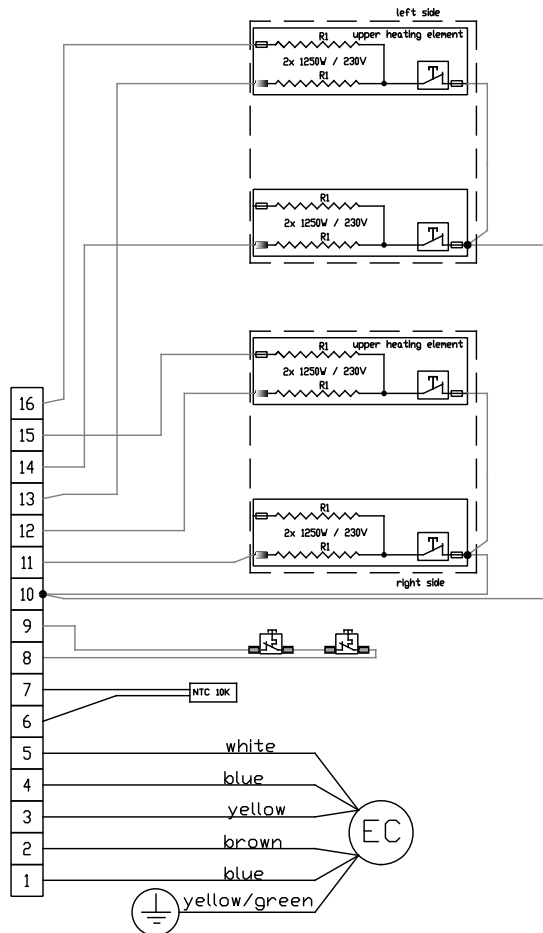
VSES2B100-E2EC



VSES2B100-E1EC

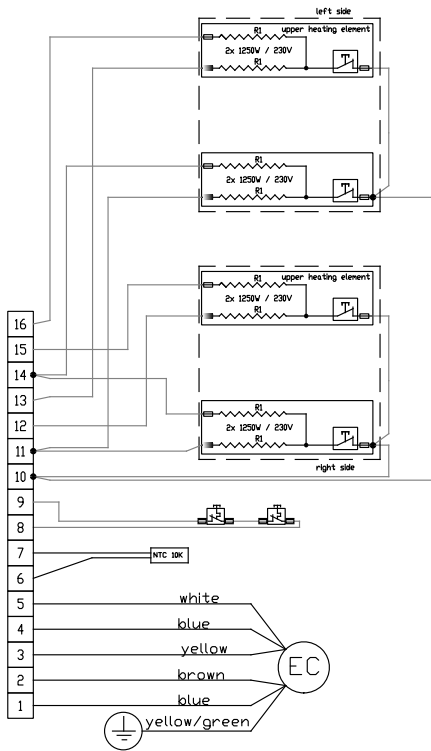


VSES2B150-E0EC

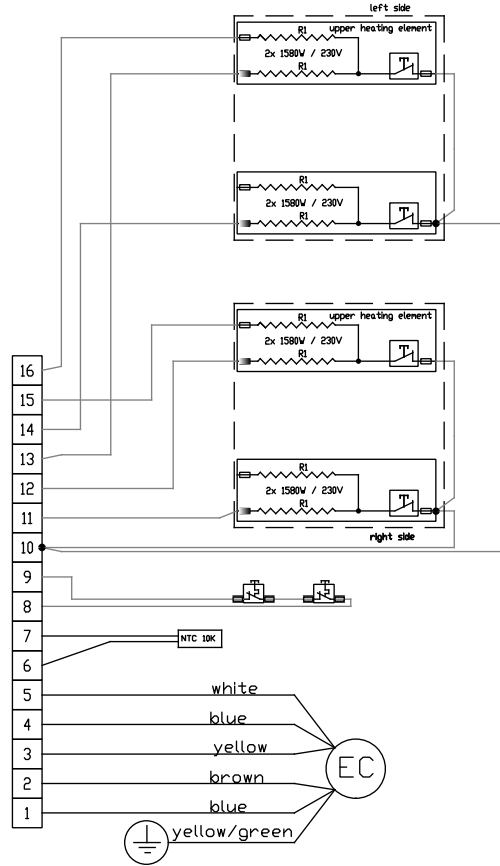


9. DIAGRAMAS DE CABLEADO

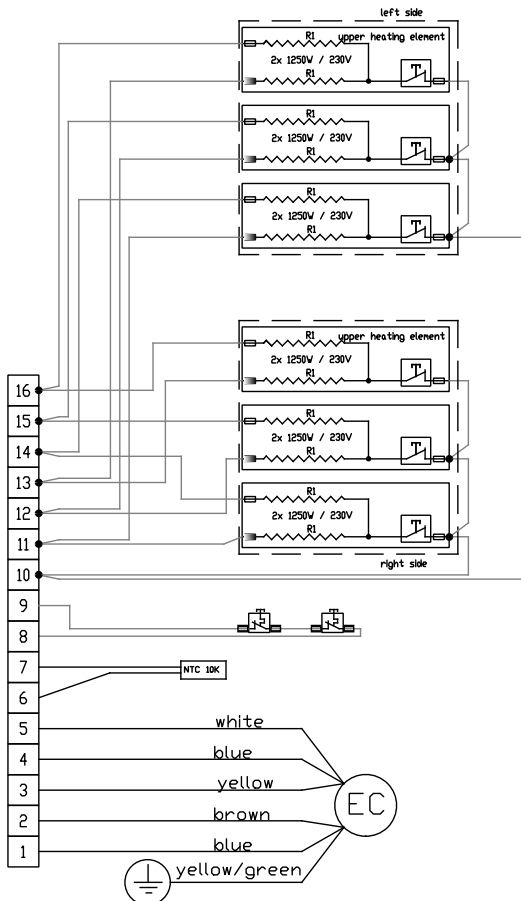
VSES2B150-E1EC



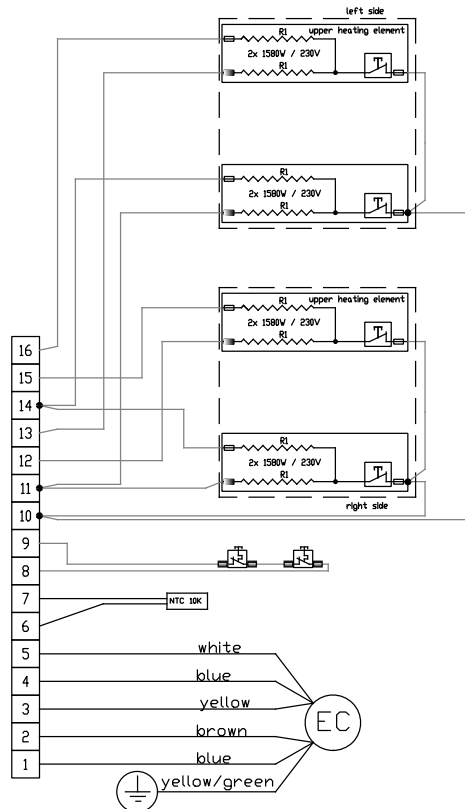
VSES2B200-E0EC



VSES2B150-E2EC

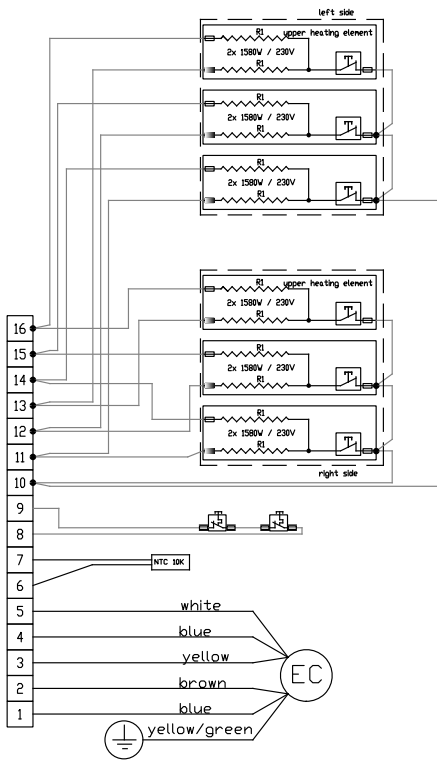


VSES2B200-E1EC

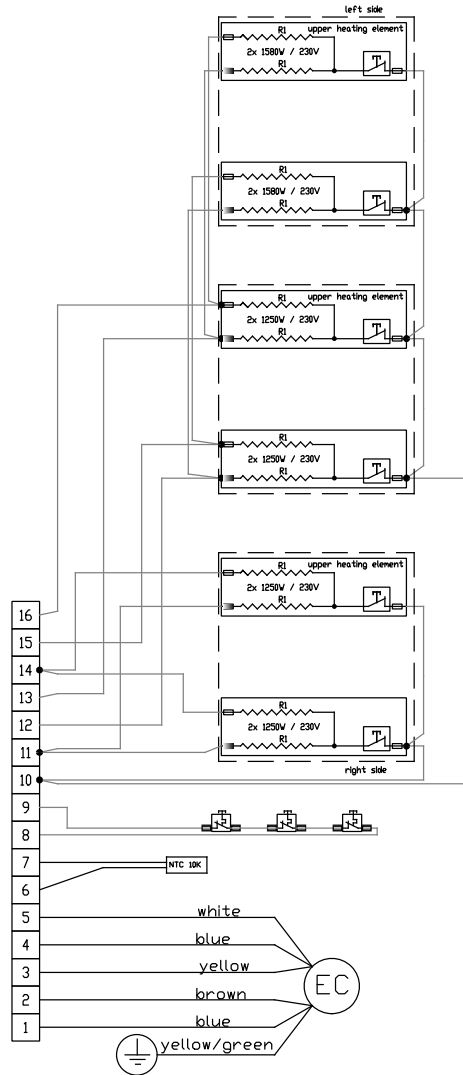


9. DIAGRAMAS DE CABLEADO

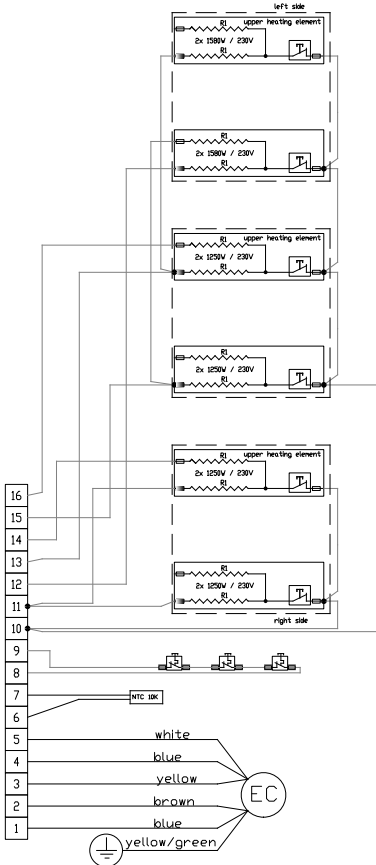
VSES2B200-E2EC



VSES2B250-E1EC

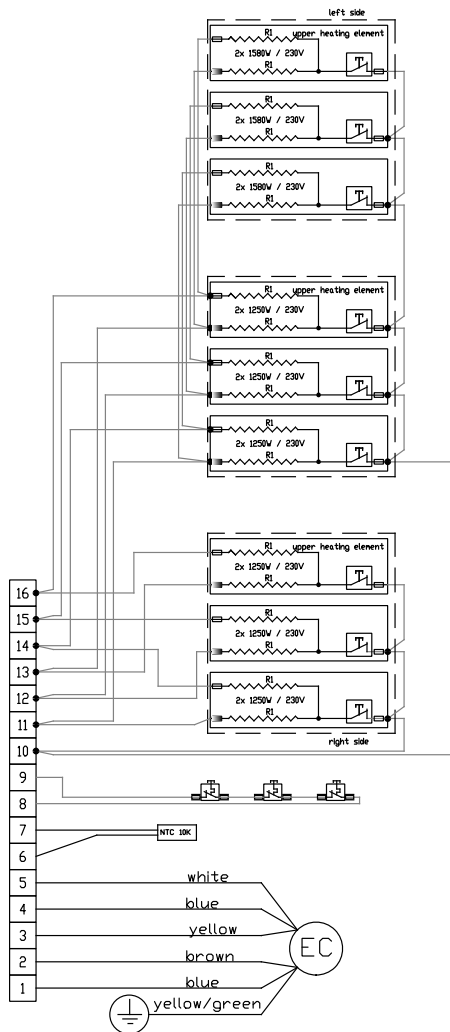


VSES2B250-E0EC

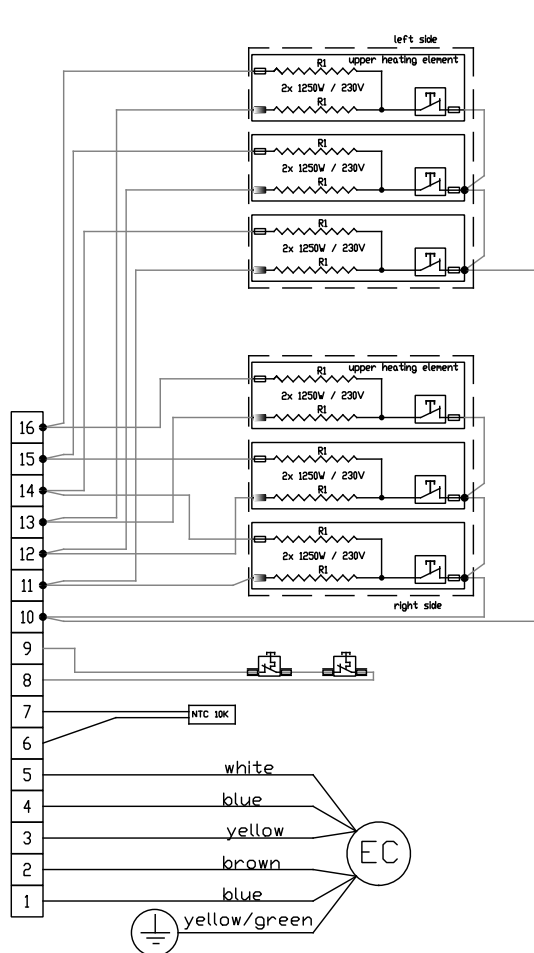


9. DIAGRAMAS DE CABLEADO

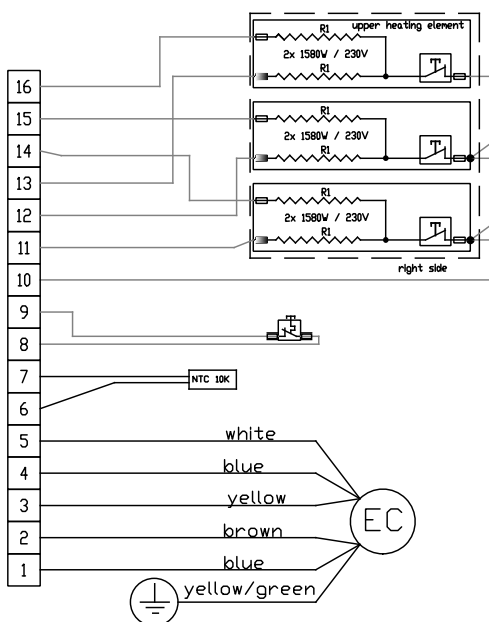
VSES2B250-E2EC



VSES2C150-E1EC

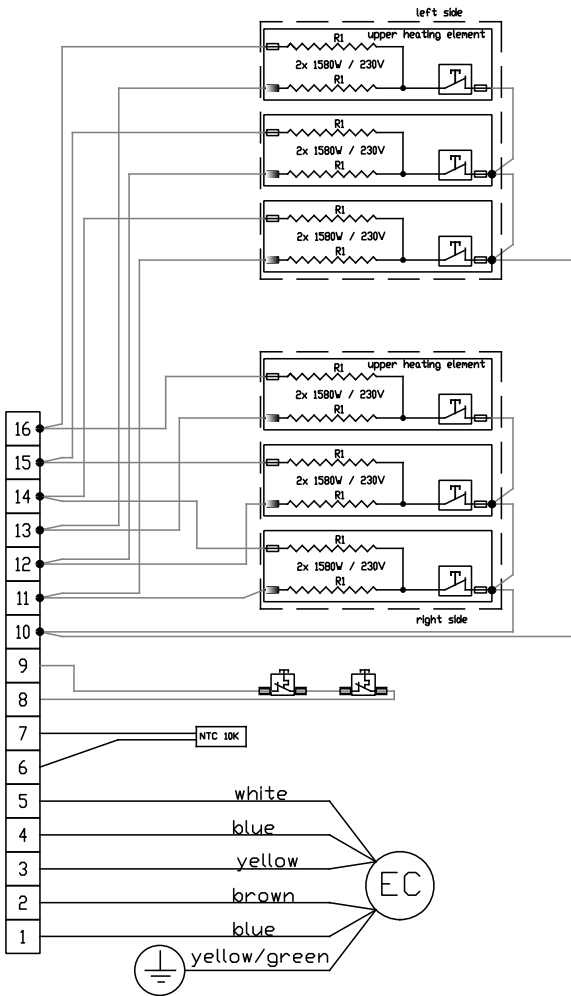


VSES2C100-E1EC

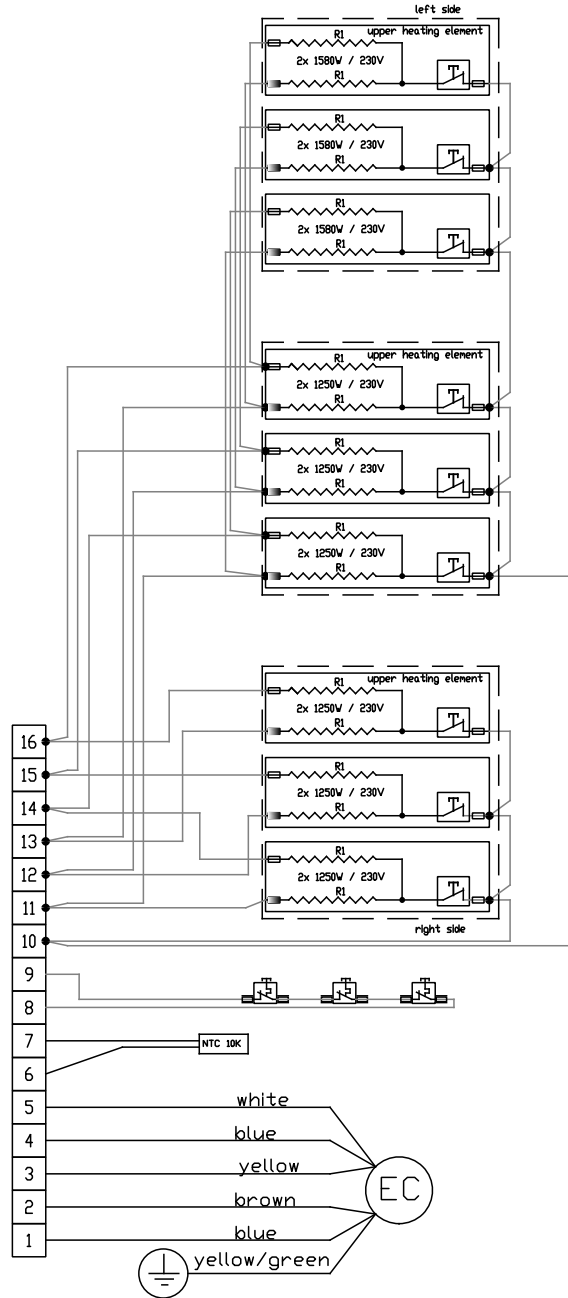


9. DIAGRAMAS DE CABLEADO

VSES2C200-E1EC

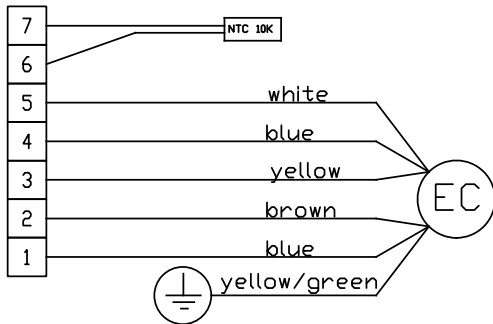


VSES2C250-E1EC



9. DIAGRAMAS DE CABLEADO

VSES2Cxxx-V1,S0EC



10. CONCLUSIÓN

Luego de instalar la cortina de aire, lea atentamente el **manual del regulador respectivo**. En caso de dudas, diríjase a nuestros departamentos técnico o comercial.

CONTACTO

Dirección:

2VV, s.r.o.,
Fáblůvka 568,
533 52 Pardubice,
Česká republika

Internet:

<http://www.2vv.cz/>

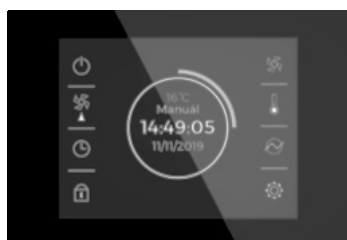




PARTNER
IN VENTILATION
2VV.CZ

ES

ESSENSSE NEO *SUPERIOR* v3



Instalación e instrucciones de uso

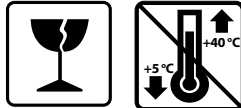


CONTROLE LA ENTREGA

TENGA EN CUENTA

Controle al producto por daños inmediatamente luego de recibirlo. En caso de daños en el embalaje, contacte al transportista. Las reclamaciones no efectuadas a tiempo serán desatendidas.

- Controle que coincida con el modelo pedido. En caso de discrepancia contacte de inmediato al proveedor.
- Luego de desembalar, controle que el regulador y las demás piezas estén en orden. En caso de dudas, contacte al proveedor.
- ¡No instale un producto dañado!
- En caso de no ser desembalado inmediatamente después de recibirlo, el producto debe ser guardado en un lugar seco y a resguardo, con una temperatura ambiente de **+5 °C a +40 °C**.

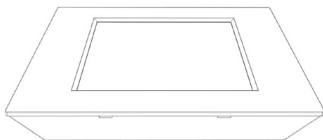


	<p>Todos los materiales de embalaje son ecológicos y pueden reutilizados o reciclados. Contribuya activamente a proteger del medio ambiente y deseché los materiales de embalaje de una manera apropiada.</p>	
--	---	--

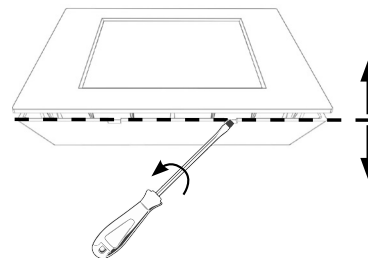
1. INSTALACIÓN

1.1 CONEXIÓN DEL CONTROL

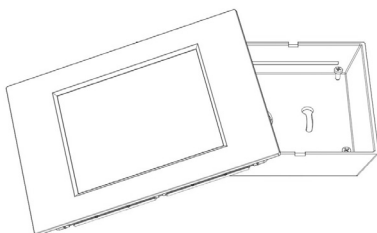
1.



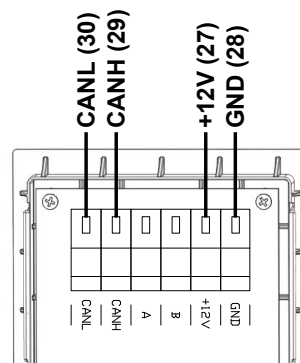
2.



3.



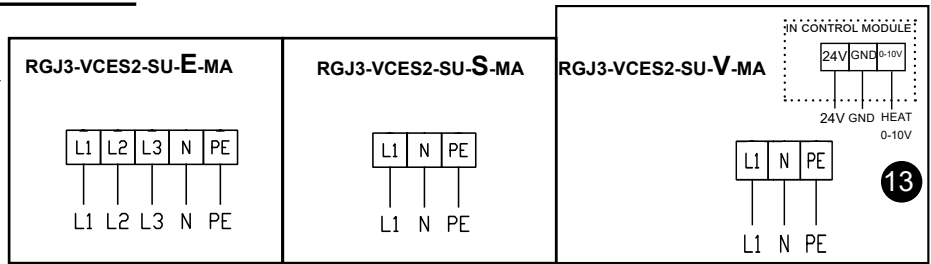
4.



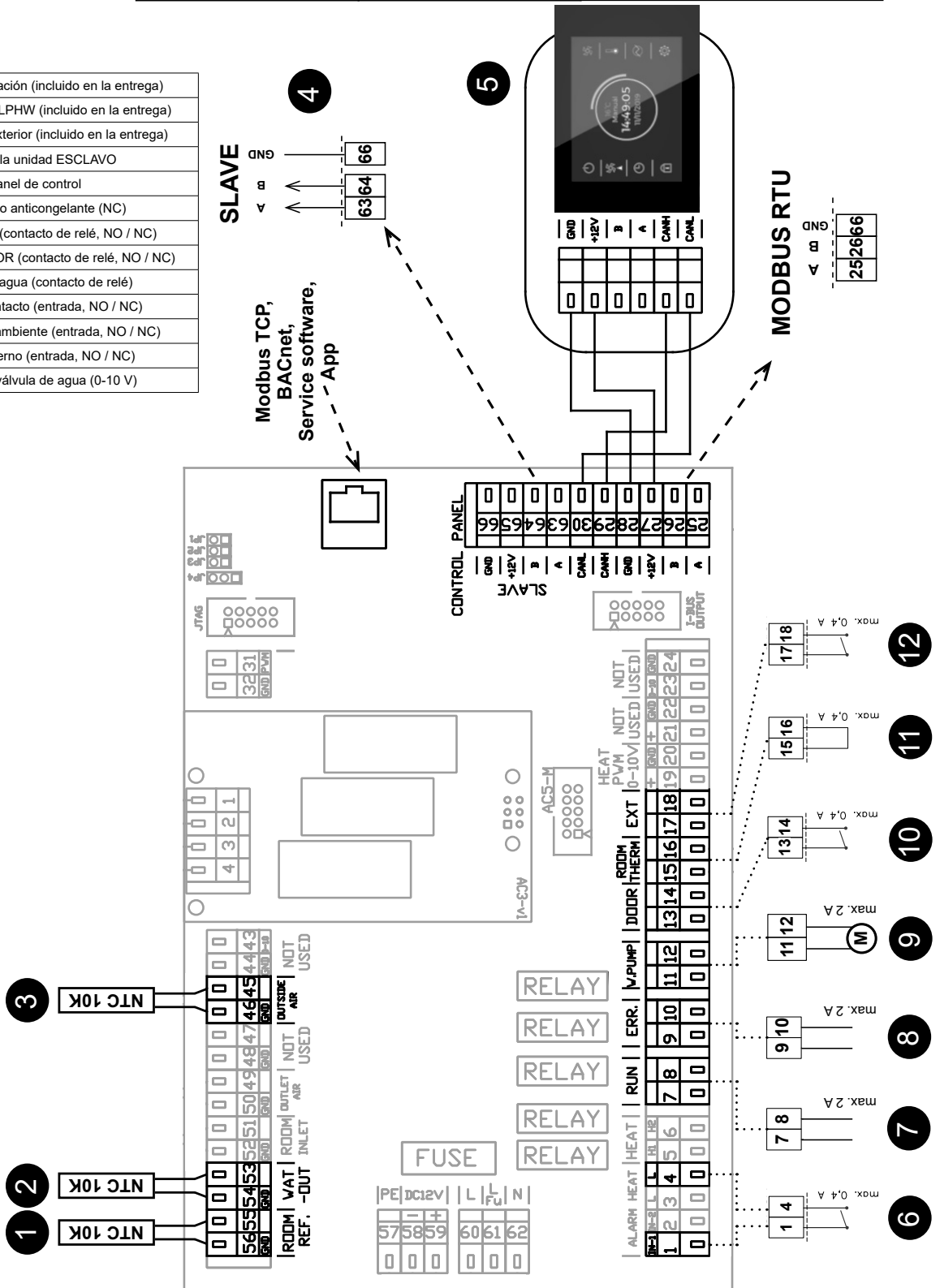
1. INSTALACIÓN

1.2 CONEXIÓN DE ACCESORIOS

SUPERIOR MASTER
Módulo de regulación Master Superior

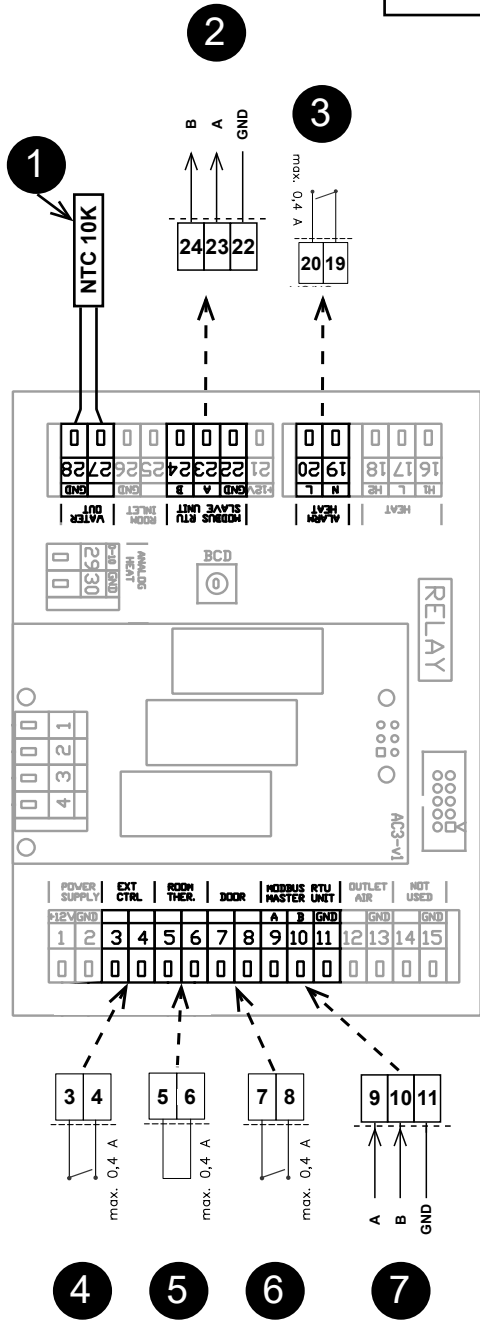
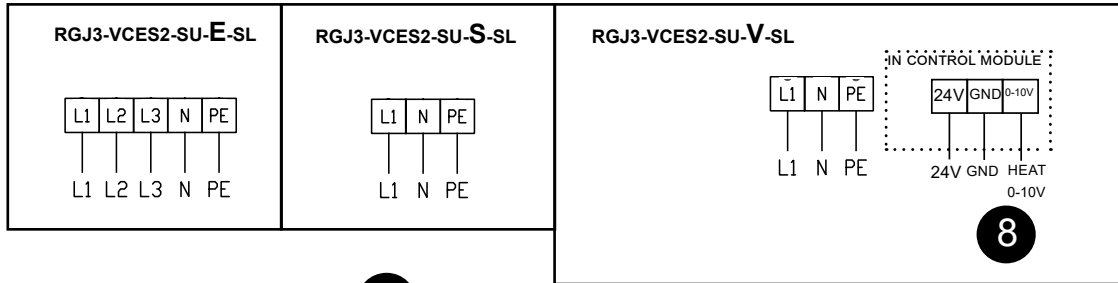


1	Sensor de habitación (incluido en la entrega)
2	Sensor de salida LPHW (incluido en la entrega)
3	Sensor de aire exterior (incluido en la entrega)
4	Señal a la unidad ESCLAVO
5	Panel de control
6	Termostato anticongelante (NC)
7	Contacto RUN (contacto de relé, NO / NC)
8	Contacto de ERROR (contacto de relé, NO / NC)
9	Bomba de agua (contacto de relé)
10	PUERTA contacto (entrada, NO / NC)
11	Termostato de ambiente (entrada, NO / NC)
12	Control externo (entrada, NO / NC)
13	Control de válvula de agua (0-10 V)



1. INSTALACIÓN

SUPERIOR SLAVE
Módulo de regulación Slave SUPERIOR

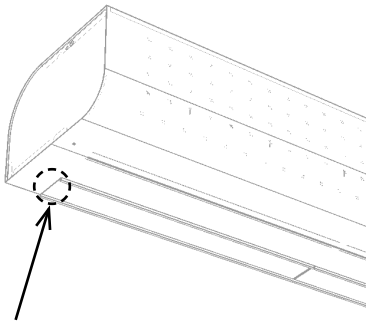


1	Sensor LPHW (incluido)
2	Conexión para la unidad SLAVE
3	Protección contra heladas (NC)
4	Control externo - (entrada, ON / OFF)
5	Termostato (entrada, NO / NC)
6	Contacto de PUERTA (entrada, NO / NC)
7	Señal de control de la unidad MASTER
8	24 V CC, 0-10 V CC para válvula de agua

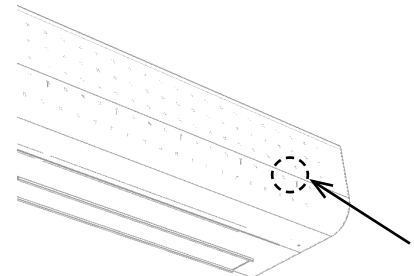
1. INSTALLATION

Posición del sensor en la cortina

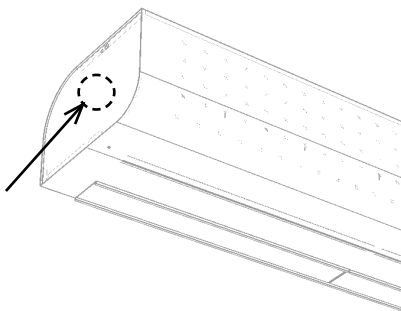
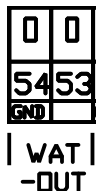
Sensor de temperatura del extractor - ya instalado en el producto



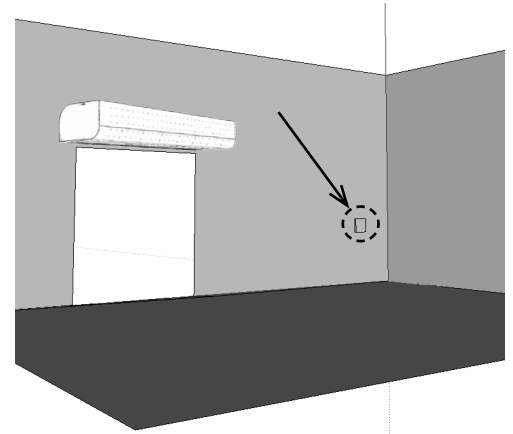
Sensor de temperatura de succión - ya instalado en el producto



Sensor de temperatura del agua de retorno



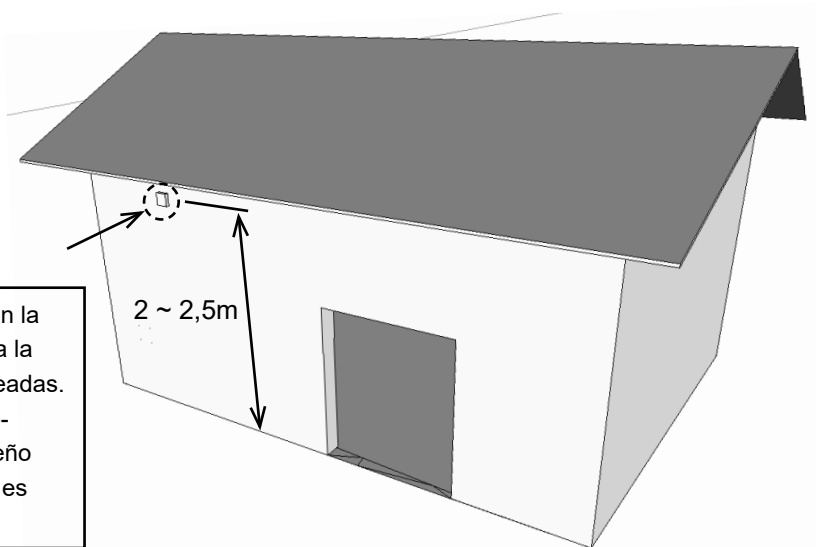
Sensor de presencia - opcional



Sensor de temperatura externa - sensor incluido



⚠ El sensor de temperatura externa se encuentra en la parte norte del edificio para evitar su exposición a la luz solar directa o a radiaciones térmicas no deseadas. Se recomienda instalar el sensor en una caja protectora, en la que se aconseja practicar un pequeño orificio para una medición más exacta. El sensor es sumergible.



2. ACCESORIOS EXTERNOS

2.1 CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS EXTERNOS



TENGA EN CUENTA

- Para conectar accesorios externos, la cortina de aire debe estar desconectada del suministro eléctrico.
- Todos los componentes de control externos deben conectarse conforme al diagrama de cableado eléctrico.
- Los conectores se deben conectar a la placa de circuito con la fuerza apropiada y siempre en posición perpendicular.

2.1-1 Contacto de la puerta DS



INFORMACIÓN TÉCNICA

- adecuado para todos los reguladores SM
- contacto de cierre aislado con una tensión máxima de 230V, 6A
- IP67, puede conectarse como normalmente abierto o normalmente cerrado



¡ATENCIÓN!

No incluido con el producto.

2.1-2 Contacto de la puerta DK-1 / DK-B3



INFORMACIÓN TÉCNICA

- contacto de cierre aislado con una tensión máxima de 12V.
- Cable - Cable de dos hilos con sección transversal de 0,5 mm². - Longitud máxima: 50 m



¡ATENCIÓN!

No incluido con el producto.

2.1-3 Válvula termostática – TV1/1



INFORMACIÓN TÉCNICA

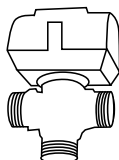
- Válvula termostática para regular el intercambiador de agua
- Adecuada para todos los tipos de cortina con intercambiador de agua
- Funciona independiente de los controles electrónicos



¡ATENCIÓN!

No incluido con el producto.

2.1-4 Válvula de zona ZV3-24V



INFORMACIÓN TÉCNICA

- Válvula de zona para regular el intercambiador de agua 0-10V
- Cable – Cable de cuatro hilos con una sección transversal de 0,5 mm². Alimentación 24V/ 50/60 Hz (*fuentes externa de 24V no incluida*), tensión de control 0-10V

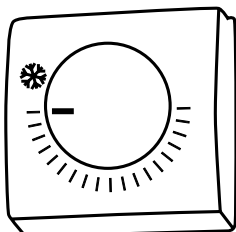


¡ATENCIÓN!

No incluido con el producto.

2. ACCESORIOS EXTERNOS

2.1-5 Termostato de ambiente -TER-P



INFORMACIÓN TÉCNICA

- Termostato de ambiente para regular la calefacción
- Cable – Cable de dos hilos con sección transversal de 1,5 mm², 230 V/ 50 Hz.

 ¡ATENCIÓN!

No incluido con el producto.

3. PUESTA EN SERVICIO



TENGA EN CUENTA

Antes de la puesta en servicio de la cortina de aire, controle lo siguiente:

- ¿No ha dejado en el interior del equipo herramientas u otros objetos que podrían dañarlo?
- ¿Es adecuado el suministro de energía eléctrica y, de ser necesario, de agua?
- ¿Ha cerrado bien la cortina de aire?
- ¿Está bien conectado el módulo de control?
- ¿Conforma el equipo con las normas aplicables?

4. CONTROL

¡LEA CON ATENCIÓN!

Antes de la puesta en servicio controle que:

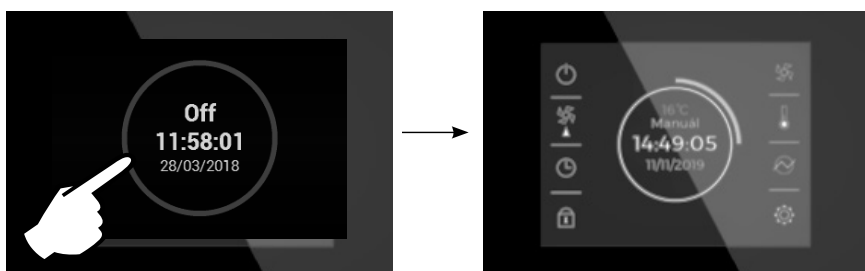
- El equipo esté bien fijado a la estructura de soporte
- El equipo esté bien cerrado
- El suministro eléctrico esté bien conectado, incluyendo la puesta a tierra y la protección de los arrancadores externos.
- Todas las piezas eléctricas estén bien conectadas
- La instalación conforme con todas las instrucciones del presente manual
- Ninguna herramienta u otro objeto que podría causar daños haya quedado dentro del equipo.

¡ATENCIÓN!

- Las intervenciones o modificaciones a las conexiones internas están prohibidas y llevan a la pérdida de garantía.
- Se aconseja el uso de accesorios originales. En caso de dudas respecto al uso de accesorios no originales, dirijase al proveedor.

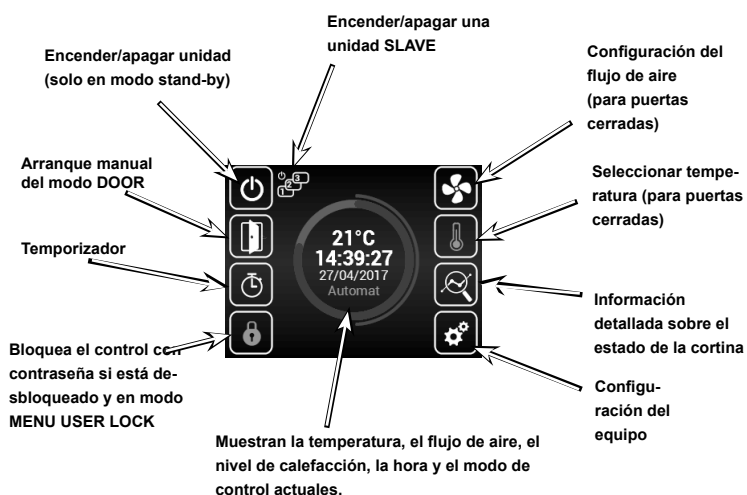
ARRANQUE

Luego de encender el suministro eléctrico, la pantalla del control se enciende y se cargan los datos de servicio. El equipo estará listo para ser activado una vez cargados todos los datos de servicio.



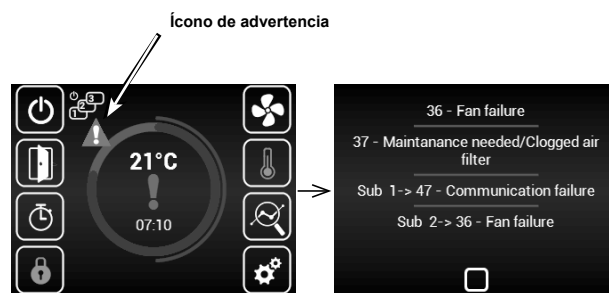
El control remoto cuenta con una pantalla táctil. El equipo se controla pulsando los íconos en ella.

Descripción de la pantalla principal



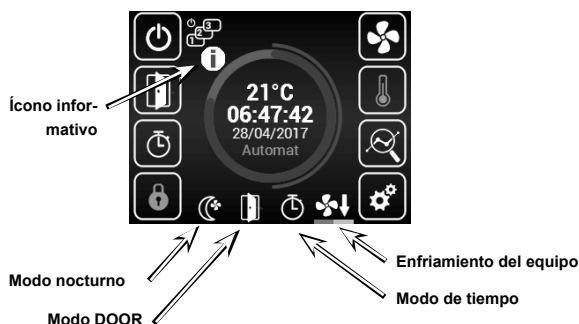
Íconos de advertencia

Informan sobre errores. Al pulsarlos se abre una pantalla con el mensaje de error.



Íconos informativos

Informan solamente sobre estado, no indican errores.



4. CONTROL



Estado actual

Esta pantalla muestra el estado detallado de la cortina y los valores de los sensores:

- Configuración actual del flujo de aire (paso o %), íconos informativos
- Temperatura de aire en la toma*, escape*, temperatura ambiente* y temperatura en el interior del edificio* (* - si los sensores correspondientes están instalados y activados)
- Configurar la potencia del calentador (si corresponde)

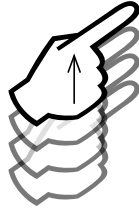
Volver a pantalla anterior

Indicador de bloqueo de calefacción (modo estival)

Información sobre el tipo de unidad

Info

Si hay unidades SLAVE conectadas, su información se ve aquí. Se puede acceder a ellas desplazando la pantalla hacia arriba.



Sub 1 18°C 10%

Sub 2 19°C 20%

Sub 3 20°C OFF

Sub 4 21°C 40%

Sub 6 Info



Podrá encontrar la configuración más adelante, en el menú «SUBUNITS»



Menú Configuración

Iluminación de la pantalla

Idioma

Fecha y hora

Configuración del flujo de aire (para puertas cerradas)

App

Seleccionar temperatura (para puertas cerradas)

Volver a pantalla anterior

QR

Parámetros



Seleccionar temperatura para puertas cerradas

Seleccionar temperatura

Aumentar o reducir temperatura

Confirmar + volver

Potencia deseada
Modo manual = %
Modo automático = °C



Cuando la calefacción está bloqueada por el modo estival (MENU - SUMMER HEATING) se ve un «Sol» sin posibilidad de seleccionar la potencia.



Ajustar flujo de aire para puertas cerradas

Ver flujo de aire deseado (pasos de 20%)

Ver estado actual del flujo de aire

Aumentar o reducir el flujo de aire de la cortina (para puertas cerradas)

Confirmar + volver



Ajustar fecha y hora

Ajuste de fecha y hora actuales

Confirmar + volver

Volver a pantalla principal

4. CONTROL



Temporizador

A menos que se configure de otro modo, al completarse el intervalo de tiempo el equipo pasa a modo Stand-by

Activar/desactivar temporizador

Modo semanal

Modo anual

Confirmar + volver

Volver a pantalla principal

Modo semanal

Pulsando en un día se pueden configurar varios modos de tiempo

Botón para copiar el plan de un día a otro

Pulsando en un día se pueden configurar varios modos de tiempo

Botón para copiar el plan de un día a otro

Copiar + volver

Copiar a

Modo anual

year regime

Intervalo START / STOP

Start 14/03

Stop 24/03

0% 0%

Solo MANUAL

CANCELAR

Off mode

Fan 100%

Heater 0%

Potencia del ventilador en modo manual

Potencia de la calefacción en modo manual

Al pulsar se puede añadir un nuevo modo de tiempo



Idioma

Hay 5 idiomas disponibles

Menú de idiomas

Language

Suomea

English

Français

Confirmar + volver

Volver a pantalla principal



Configurar iluminación

Display

On mode

Standby

Iluminación apagado

Iluminación en stand-by

Confirmar + volver

Volver a pantalla principal

4. CONTROL



AirGENIO App



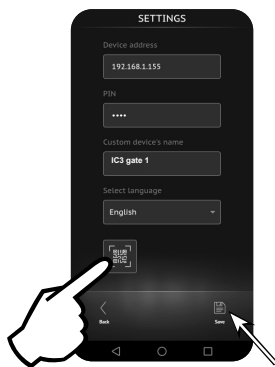
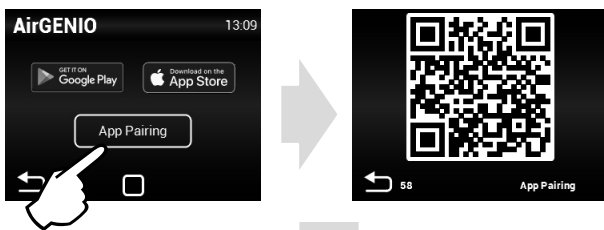
Código QR para descargar la aplicación AirGENIO para dispositivos inteligentes

Emparejamiento de dispositivo móvil con unidad usando el código QR.

Emparejamiento de dispositivo inteligente:

La dirección IP y el PIN de la unidad se pueden ingresar manualmente o mediante un código QR para el emparejamiento rápido de la unidad.

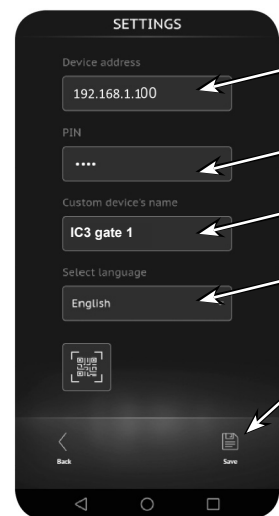
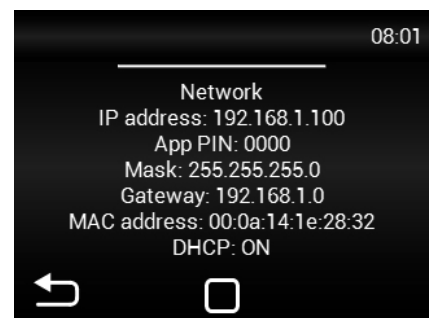
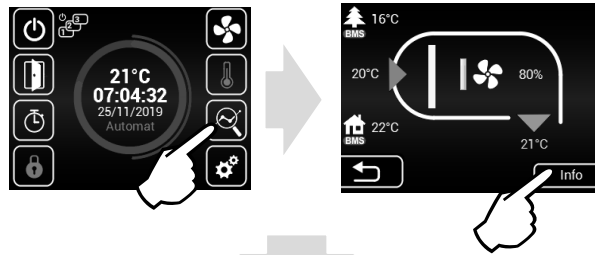
1. Emparejamiento usando el código QR:



Después de escanear el código QR desde el controlador, presione "Guardar" para guardar la unidad en la aplicación.



2. Emparejamiento manual:



Ingrese la dirección IP del controlador

Ingrese el PIN del controlador

Nombre del dispositivo

Seleccione el idioma

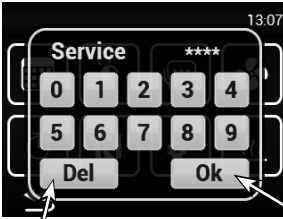
Después de ingresar toda la información del controlador, presione "Guardar" para guardar la unidad en la aplicación.

4. CONTROL



Menú de servicio

Para ingresar al menú de servicio ingrese el código 1616



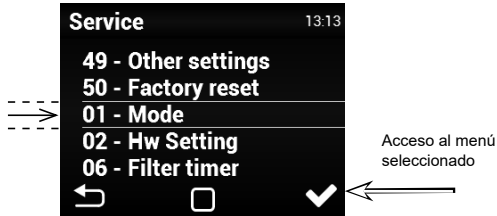
Borrar/volver

Acceso al menú

1616

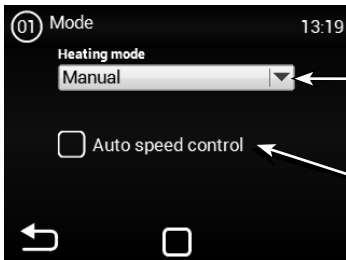


Seleccione el menú para desplegar la página en el centro y acceder



Acceso al menú seleccionado

MENU - MODE



MANUAL - control manual

Activación/desactivación por temperatura del control automático de la velocidad del motor

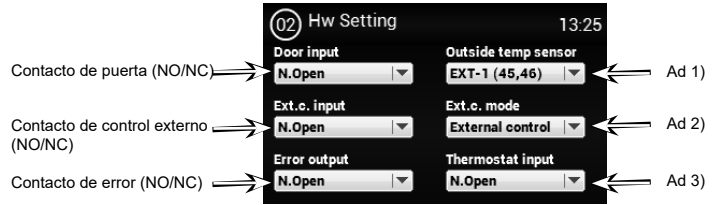


Las funciones AUTO y MANUAL pueden deshabilitar/habilitar algunas funciones del menú de servicio

MENU - HW SETTING



Permite configurar en detalle el comportamiento de cada una de las salidas y entradas de los reguladores



Ad 1) - Activar/configurar sensor de temperatura externo. Opciones:

None - ningún sensor conectado - inactivo

EXT-1 (45,46) - sensor conectado (en las terminales 45 y 46)

BMS - sensor de temperatura activo y utilizado desde el sistema madre

Ad 2) - Configurar la salida del contacto externo. Opciones:

None - inactivo

External control - Encendido/apagado externo

Night reduction - Modo nocturno activado/desactivado (configuración descrita más abajo)

Ad 3) - Termostato (NO/NC)

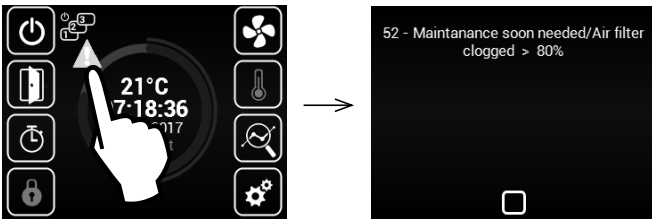
4. CONTROL

MENU - FILTER TIMER

Permite configurar el periodo (en horas-motor) luego del cual se recomienda el cambio del filtro o el reinicio del temporizador para tal fin

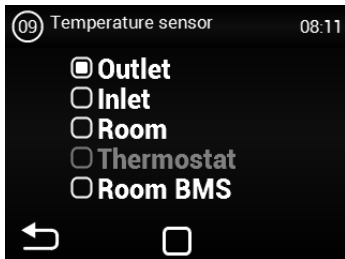


Muestra de visualización de estado de filtro obstruido en la pantalla principal



MENU - TEMPERATURE SENSOR

Disponible solo en modo automático
Permite seleccionar el sensor térmico que será empleado para el control primario de la temperatura

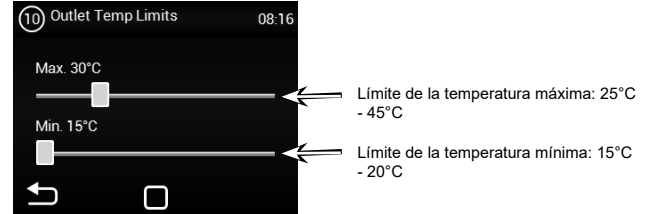


Opciones:

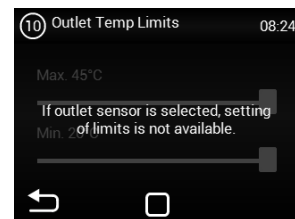
- Outlet** - Sensor de temperatura en el escape (detrás del intercambiador)
- Inlet** - Sensor de temperatura en la toma (antes del intercambiador)
- Room** - Sensor de temperatura ambiente (por ej. en la habitación)
- Thermostat** - Termostato ambiental (función ON/OFF)
- Room BMS** - Sensor de temperatura ambiente desde el sistema madre

MENU - OUTLET TEMP LIMITS

Permite fijar los límites en el escape del equipo

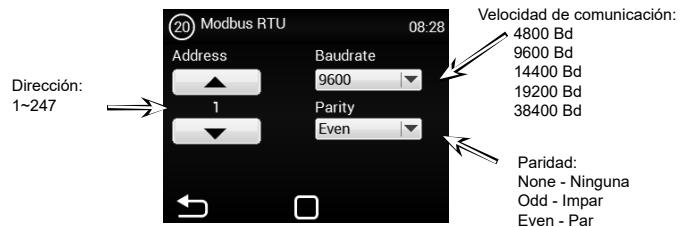


Si el valor del MENU TEMPERATURE SENSOR es «OUTLET», no se pueden configurar valores en este menú ya que los límites son fijados por el sensor. Se abre esta pantalla:



MENU - MODBUS RTU

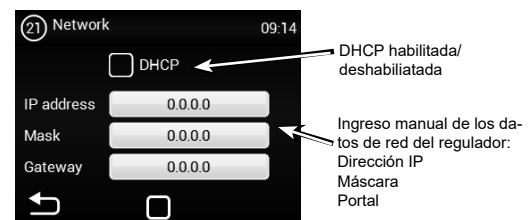
Permite configurar los parámetros de comunicación para el Modbus RTU



⚠ Una configuración incorrecta podría resultar en la imposibilidad de comunicarse con el regulador

MENU - NETWORK

Permite configurar los parámetros de comunicación para la interfaz de red

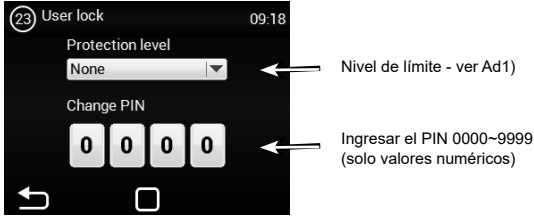


⚠ Una configuración incorrecta podría resultar en la imposibilidad de comunicarse con el regulador

4. CONTROL

MENU - USER LOCK

Permite configurar límites para el control del regulador con paneles en varios niveles

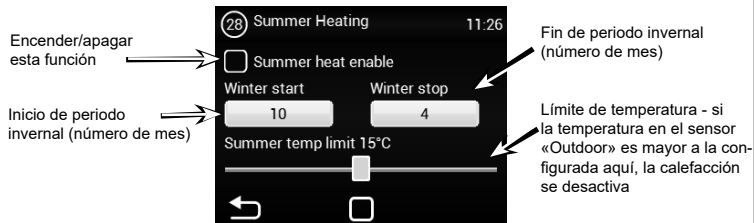


- Opciones:**
None - Límite desactivado
On/Off - Solo permite encender/apagar e ingresar al menú de información desde la pantalla principal
On/Off, Temp, Flow - Encender/apagar e ingresar al menú de información sin contraseña Ajuste de temperatura, Ajuste de flujo de aire
Full - Solo el menú de información puede accederse sin contraseña
User mode - Modo especial de usuario, ver Fig.



MENU - SUMMER HEATING

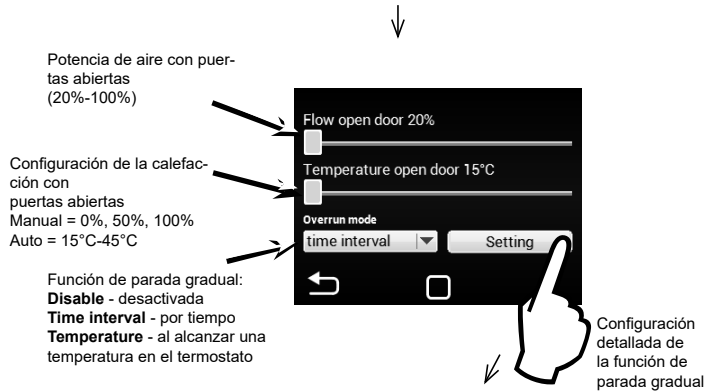
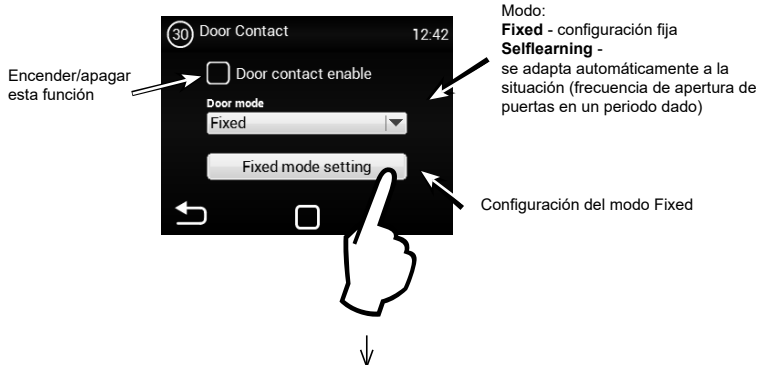
Permite configurar la limitación de la calefacción durante el verano



Si no se ha seleccionado el sensor de temperatura externa, el modo «summer heating» funciona según la hora seleccionada y la temperatura no se tiene en cuenta

MENU - DOOR CONTACT

Permite configurar el comportamiento del regulador según el contacto de puerta



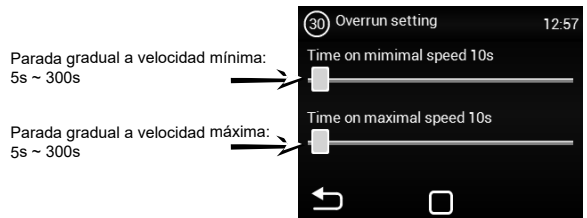
Potencia de aire con puertas abiertas (20%-100%)

Configuración de la calefacción con puertas abiertas
 Manual = 0%, 50%, 100%
 Auto = 15°C-45°C

Función de parada gradual:
Disable - desactivada
Time interval - por tiempo
Temperature - al alcanzar una temperatura en el termostato

Configuración detallada de la función de parada gradual

Parada gradual por tiempo

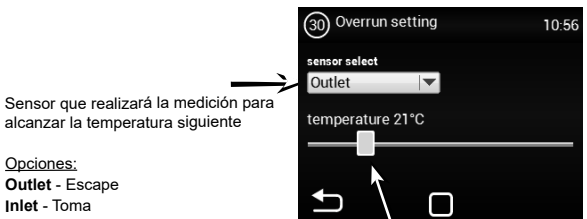


Parada gradual a velocidad mínima:
 5s ~ 300s

Parada gradual a velocidad máxima:
 5s ~ 300s

Luego de la parada gradual, el equipo pasa a modo con puertas cerradas. Si la cortina está apagada en modo con puertas cerradas, en las unidades con recalentamiento eléctrico se procede al enfriamiento del intercambiador de agua. La parada gradual se interrumpe si las puertas vuelven a abrirse.

Parada gradual a temperatura



Sensor que realizará la medición para alcanzar la temperatura siguiente

- Opciones:**
Outlet - Escape
Inlet - Toma
Room - Ambiente
Thermostat - Termostato
Room BMS - del sistema BMS

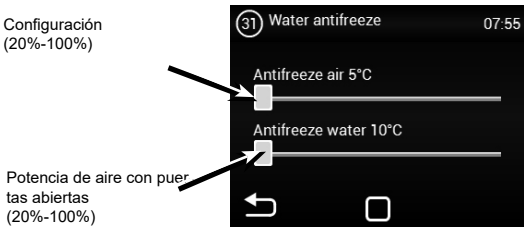
Temperatura requerida para parada gradual por temperatura
 OUTLET: 15°C-45°C
 INLET: 15°C-30°C
 ROOM: 15°C-30°C
 THERMOSTAT: N/A
 ROOM BMS: 15°C-30°C

Luego de alcanzar la temperatura, el equipo pasa a modo con puertas cerradas. Si la cortina está apagada en modo con puertas cerradas, en las unidades con recalentamiento eléctrico se procede al enfriamiento del intercambiador de agua. La parada gradual se interrumpe si las puertas vuelven a abrirse.

4. CONTROL

MENU - WATER ANTIFREEZE

Menú habilitado solo en equipos con intercambiador de agua



Configuración (20%-100%)

Potencia de aire con puertas abiertas (20%-100%)

MENU - SUBUNITS

Permite configurar el comportamiento de los otros reguladores conectados como «SLAVE»

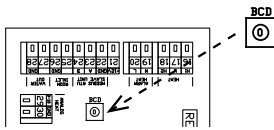


Cantidad de reguladores SLAVE: 0 ~ 10

Ad 1)

Ad 2)

Parámetro de dirección del esclavo:



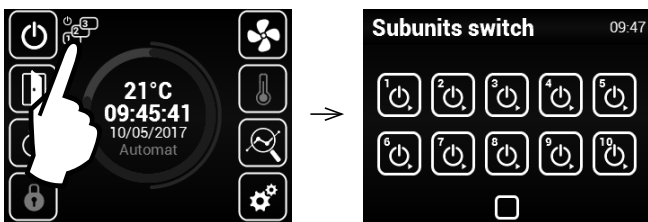
DIRECCI-ÓN	UNIDAD ESC-LAVO	DIRECCI-ÓN	UNIDAD ESC-LAVO
1	1	6	6
2	2	7	7
3	3	8	8
4	4	9	9
5	5	A	10

Ad 1) - Permite usar como principal un contacto de puerta cuyo estado será enviado a los reguladores SLAVE. Elimina la necesidad de conectar un contacto de puerta para cada regulador.

- Función no permitida = el contacto de puerta del regulador MASTER no será enviado al SLAVE
- Función permitida = el contacto de puerta del regulador MASTER será enviado al SLAVE

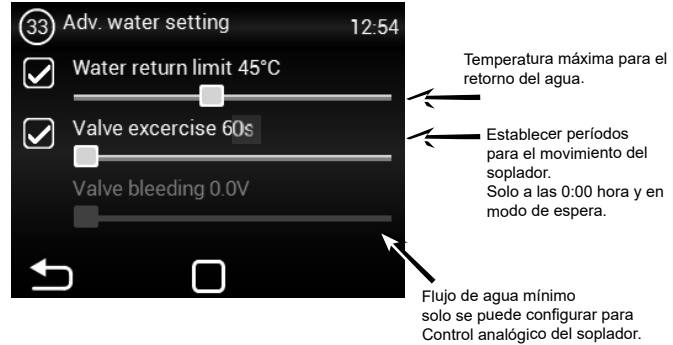
Ad 2) - Permite activar un ícono en la pantalla principal para encender/apagar cada regulador SLAVE. Si esta función está desactivada todos los reguladores SLAVE se encenderán/apagarán al mismo tiempo.

- Función no permitida = Encendido/apagado global de los reguladores SLAVE
- Función permitida = En la pantalla principal se pueden seleccionar los reguladores SLAVE que pueden ser apagados/encendidos por separado



MENU - Adv. WATER SETTING

Este MENÚ está disponible solo para unidades con intercambiador de calor de agua, permite la configuración avanzada de la regulación del intercambiador de calor de agua.



Temperatura máxima para el retorno del agua.

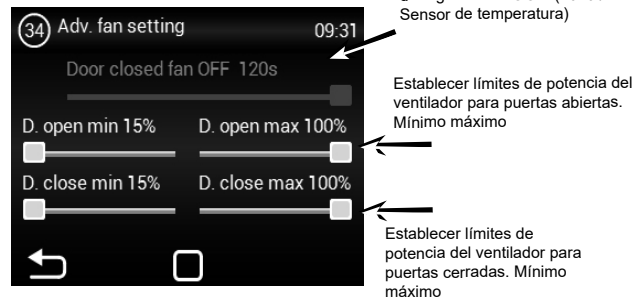
Establecer períodos para el movimiento del soplador. Solo a las 0:00 hora y en modo de espera.

Flujo de agua mínimo solo se puede configurar para Control analógico del soplador.

MENU - Adv. fan setting

El MENÚ para configurar los sopladores al cerrar y abrir puertas. Permite configuraciones avanzadas de control del ventilador.

El tiempo durante el cual el soplador estará operativo desde el momento en que se alcanza la temperatura deseada + 0.3 °C en el sensor ROOM en modo de puerta cerrada. Esta configuración solo está disponible cuando se selecciona el sensor de regulación ROOM (1616 / Sensor de temperatura)



Establecer límites de potencia del ventilador para puertas abiertas. Mínimo máximo

Establecer límites de potencia del ventilador para puertas cerradas. Mínimo máximo

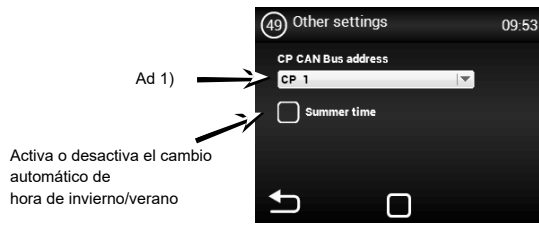


Los límites establecidos para la potencia del ventilador restringen el alcance del control del ventilador para puertas abiertas y cerradas. Esta restricción se aplica al control manual y automático de la potencia del ventilador. Los límites superiores en cualquier configuración de potencia del ventilador se señalan cuando el elemento de configuración se vuelve rojo con el texto desbordado.

4. CONTROL

MENU - OTHER SETTINGS

Permite configurar los demás parámetros



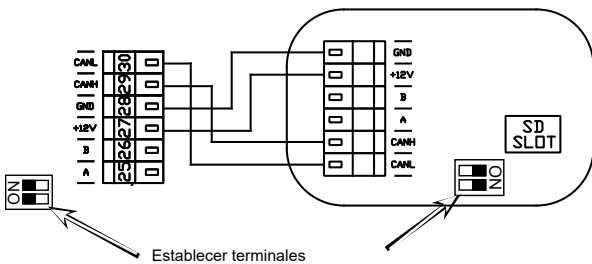
Ad 1) - Configuración de la dirección CAN del panel de control para permitir conectar hasta 2 paneles al regulador MASTER
 Opciones: CP 1 = la dirección del panel de control es 1
 CP 2 = la dirección del panel de control es 2

La dirección se determina para cada control y según ella el equipo se conectará con el controlador

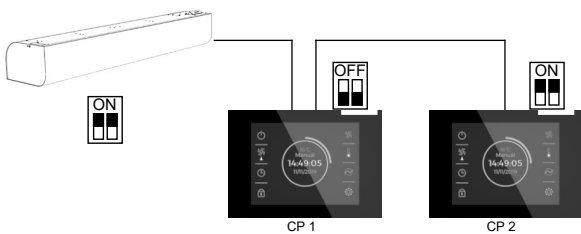
¡ATENCIÓN!

Cada panel debe tener su propia dirección.
 De otro modo, podría resultar en el mal funcionamiento del regulador.

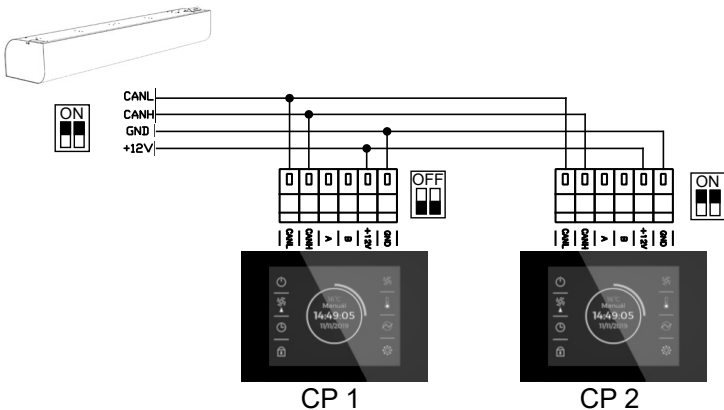
Al conectar varios paneles se deben determinar las terminales. Estas se encuentran en la electrónica principal del control:



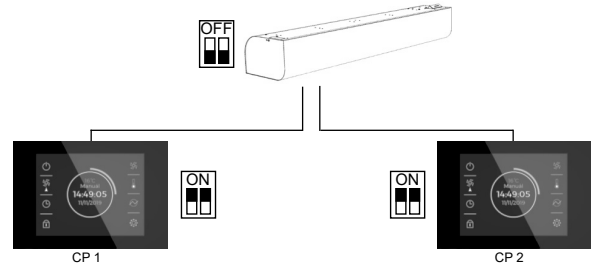
Ejemplo de conexión de controles - Opción 2:



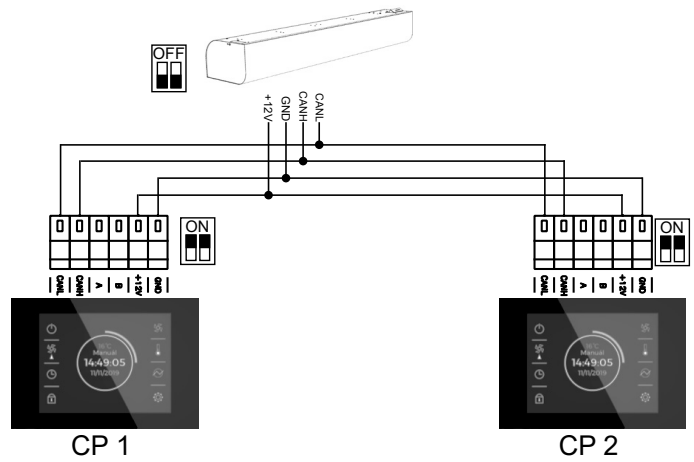
Conexión eléctrica - Opción 1:



Conexión eléctrica - Opción 2:

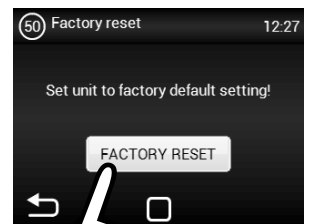


Conexión eléctrica - Opción 2:



MENU - FACTORY RESET

Restablece la configuración original del regulador



El botón «FACTORY RESET» restablece los valores de fábrica del menú 1616



Luego de completar se aconseja apagar y encender el suministro de energía del regulador.

5. FALLAS

5.1 FALLAS

En caso de intervención, el equipo debe ser desconectado del suministro eléctrico. ¡Si no está seguro de los pasos a tomar, no intente realizar reparaciones y contacte a un servicio especializado!

Descripción	Comportamiento del equipo	Problema probable	Solución
44 - Falla del ventilador	El equipo no funciona	Ventilador sobrecalentado o avería en el contacto térmico del ventilador de entrada.	Determine la causa del sobrecalentamiento (cojinete defectuoso, falla mecánica, cortocircuito, etc.), de ser necesario, reemplace el motor. Controle la conexión de los contactos térmicos desde el motor al regulador.
45 - Mantenimiento requerido/filtro obstruido	El equipo funciona	Se llegó al momento seleccionado del cambio de filtro	Reemplace el filtro Luego del reemplazo, no olvide hacer RESET en el MENU 1616 - FILTER TIMER
46 - Falla del calentador	El equipo no funciona	Avería en el calentador	Controle el calentador y el estado del termostato de seguridad. ¿Tiene suficiente refrigeración? Controle el funcionamiento de los motores.
47 - Falla en el sensor de temperatura externa (45, 46)	El equipo no funciona	Falla en el sensor de temperatura en las terminales 45, 46	Controle la conexión del sensor o pruebe el funcionamiento del mismo midiendo su resistencia (a +20°C es aprox. 10kΩ)
48 - Falla en el sensor de temperatura del escape (49, 50)	El equipo no funciona	Falla en el sensor de temperatura en las terminales 49, 50	Controle la conexión del sensor o pruebe el funcionamiento del mismo midiendo su resistencia (a +20°C es aprox. 10kΩ)
49 - Falla en el sensor de la toma de aire (51, 52)	El equipo no funciona	Falla en el sensor de temperatura en las terminales 51, 52	Controle la conexión del sensor o pruebe el funcionamiento del mismo midiendo su resistencia (a +20°C es aprox. 10kΩ)
60 - Falla en el sensor de agua de retorno (53, 54)	El equipo no funciona	Falla en el sensor de temperatura en las terminales 53, 54	Controle la conexión del sensor o pruebe el funcionamiento del mismo midiendo su resistencia (a +20°C es aprox. 10kΩ)
61 - Falla en el sensor de temperatura ambiente (55, 56)	El equipo no funciona	Falla en el sensor de temperatura en las terminales 55, 56	Controle la conexión del sensor o pruebe el funcionamiento del mismo midiendo su resistencia (a +20°C es aprox. 10kΩ)
62 - Falla en el sensor de temperatura externa del BMS	El equipo funciona de manera limitada	Falla en el sensor de temperatura del BMS	Controle que la dirección del BMS a la que el sensor envía datos sea correcta (al regulador correcto) Controle el funcionamiento del sensor en el BMS
63 - Falla en el sensor de temperatura ambiente del BMS	El equipo funciona de manera limitada	Falla en el sensor de temperatura del BMS	Controle que la dirección del BMS a la que el sensor envía datos sea correcta (al regulador correcto) Controle el funcionamiento del sensor en el BMS
79 - Calentamiento reducido debido a bajo flujo de aire	El equipo funciona	Solo informativo	Se modificaron los requisitos de flujo de aire y la potencia del calentador se redujo automáticamente para evitar un sobrecalentamiento.
65 - Error de comunicación	El equipo no funciona	Error de comunicación	Controle que el cable de comunicación esté bien conectado y en buen estado. Observe el diagrama de conexiones y prevenga fenómenos que podrían afectar la comunicación (cables cerca de una fuente de alta tensión, efectos que causen interrupciones)
El equipo no funciona	El equipo no funciona	Suministro eléctrico interrumpido	Controle que el suministro eléctrico no esté interrumpido
		Fusible quemado	Controle el fusible en el módulo de control
La calefacción se apaga sola	El equipo funciona pero no calienta	El calentador se sobrecalienta	El calentador eléctrico se sobrecalienta debido a un insuficiente flujo de aire. Controle el funcionamiento del ventilador y si el flujo de aire al equipo no está obstaculizado.

6. MANTENIMIENTO

6.1 LIMPIEZA



¡ATENCIÓN!

- Se prohíbe limpiar con aire comprimido, sustancias químicas, disolventes o agua.
- Limpie la cubierta de succión y el interior del equipo con un cepillo suave o aspiradora.
- Ver el manual de instalación de la cortina ESSENSSE NEO

7. SERVICIO

7.1 SI NO PUEDE ELIMINAR UNA FALLA POR CUENTA PROPIA

Si no ha sido capaz de solucionar el problema, póngase en contacto con el proveedor o el representante exclusivo de 2VV. El servicio de garantía y pos-garantía es brindado por el proveedor o alguno de los servicios autorizados cuya lista está disponible con el proveedor.

Proporcione la siguiente información al proveedor o al servicio:

- **modelo de la cortina de aire,**
- **accesorios utilizados,**
- **lugar de instalación,**
- **número de serie,**
- **condiciones de instalación (incl. eléctricas),**
- **tiempo de funcionamiento,**
- **descripción detallada de la avería.**

7.2 PONER EL PRODUCTO FUERA DE SERVICIO – LIQUIDACIÓN

Inutilice el producto antes de desecharlo. Los productos viejos contienen materias primas que pueden ser reutilizadas. Llévelas a un centro de recolección de materias primas secundarias. Se aconseja llevar el producto a un centro especializado para que se puedan usar los materiales reciclables. Lleve las partes inutilizables a un centro de recolección de residuos controlado.



Observe las normas vigentes relativas a la eliminación de residuos.

9. CONCLUSIÓN

9. CONCLUSIÓN

Ante cualquier duda o consulta, diríjase a nuestro departamento comercial o de asistencia técnica.

CONTACTO

Dirección:

2VV, s.r.o.,
Fáblůvka 568,
533 52 Pardubice,
Česká republika

<http://www.2vv.cz/>

